

# 김억의 에스페란토 자수실

## 일러두기

1. 이 내용은 안서 김억 선생 (Verda E. Kim) 선생님이 개벽 1922년 9월호부터 12월호까지 (27~30호)까지 에스페란토 강좌를 진행한 것을 1988년에 한국문화사에서 김진수 님에 의해 영인된 것을 그대로 보고 컴퓨터화한 것이며, Public Domain 내용을 옮긴 것이므로 저작권의 영향을 전혀 받지 않습니다. 그리고 이 문서 자체는 CCL 2.0-ko-BY와 E-Copyleft 177로 배포합니다.
2. 모든 한글은 현대 한국어 표기법에 맞추어 표기함을 원칙으로 하고, 한자는 최대한 한글화하되, 표기가 어려운 내용은 한자로 표기하여 나중에 찾아보기 쉽게 해두었습니다. 다만 발음 표기에 있어서 특이한 문자들 (ㄹ, ㄹ, ㄹ, ㄹ 등)은 그대로 사용하였습니다.
3. 이 페이지가 표지가 되어야 하겠으나, 표지는 별도로 두지 아니하였고, 이 페이지를 제외한 2페이지를 첫 페이지로 하여 인쇄하여 보시면 양면에 맞추어서 페이지가 배치되어 있습니다.
4. 실제 페이지와 대조 등을 맞추었으나, 가끔씩 오타와 오류가 발견될 수 있습니다. 이런 경우 네이버 ronachri 로 연락을 주시면 보고 차후 수정에 참고하겠습니다.



[이 저작물은 크리에이티브 커먼즈 코리아 저작자표시 2.0 대한민국 저작권에 따라 이용하실 수 있습니다.](#)

[이 저작물은 E-Copyleft 177의 저작권 부여에 따라 이용하실 수 있습니다.](#)

© LiH 100415, earpile de arslé  
(en esperanto : lumano(lum-an-o))

에스페란토 自修室<sup>1)</sup>

김 역

**편자의 말**

17a

에쓰어에 대하여 지난 번에 본지의 몇 페이지를 할애 받아 우견을 발표한바, 뜻밖에 그것이 여러 형제의 맘에 다친바가 되어, 구체적 소개를 희망하는 이가 많다는 주간 김 형의 글월을 받아 읽을 때에 대단히 기뻐했습니다. 그리하여 지금 천재박식<sup>2)</sup>을 돌아보지 아니하고, “에쓰어 자수실”이라는 표제 앞에 몇 회에 나누어 동어의 조직적 독습을 시험하려고 합니다. 될 수 있는 대로 넓게 재료를 모아 평이하게 쓰려고 합니다. 그리고 모든 질문에 대하여는 조금도 사양 마시고 물어주시면 기쁘게 대답하려고 합니다.

**1. 문자와 발음 (alfabeto)**

b

문자는 28자입니다.

문자	명칭	문자	명칭	문자	명칭	문자	명칭	문자	명칭
A	아	F	프	J	요	O	오	U	우
B	보	G	고	Ĵ	조	P	포	Ŭ	우오
C	쑤	Ĝ	쑤	K	코	R	으로	V	쑤
Ĉ	취오	H	호	L	로	S	쏘	Z	쑤
D	도	Ĥ	호	M	모	Ŝ	쉬오		
E	에	I	이	N	노	T	토		

A, B, C와 같은 큰 문자는 보통 글의 첫머리와 고유명사의 초두에만 쓰는 것은 다른 외국어와 같습니다. 그리고 대정소정, 대초소초<sup>3)</sup>의 네가지 문체가 있는 것도 다름이 없습니다.

영어에 A를 ‘에이’라고 부르는 것과 같이, 에스에스어에서는 A를 ‘아’, B를 ‘보’라고 부릅니다.

**모음.** Vokalo (모음)는 5종인데 조선어보다(ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ) 하나가 작습니다. 지금 조선말의 모음 또는 자음과 대조하여 보면;

A(ㅏ) E(ㅑ) I(ㅣ) O(ㅓ) U(ㅕ)입니다. 하고

**자음** (Konsonanto)은 B(ㅂ) C(ㅅ) Ĉ(ㅅㅓ) D(ㄷ) F(ㅍ) G(ㄱ) Ĝ(ㄱㅅ) H(ㅎ) Ĥ(ㅎㅅ) J(ㅣ) Ĵ(ㅈ) K(ㅋ) L(ㄹ) M(ㅁ) N(ㄴ) P(ㅍ) R(ㄹ) S(ㅅ) Ŝ(ㅅㅓ) T(ㅌ) Ŭ(ㅜ) V(ㅞ) z(ㅈ)입니다.

그런데 이 가운데

G(ㄱ)는 ‘ㄱ’의 후음. F(ㅍ)는 ‘ㅍ’의 치음, V(ㅞ)는 ‘ㅞ’의 치음. Z(ㅈ)는 ‘ㅈ’의 치음. R(ㄹ)은 ‘ㄹ’의 구르는 음 Ĥ(ㅎㅅ)는 ‘ㅋ’와 ‘ㅎ’의 후음으로 독일어의 ch음과 같습니다(Doch<sup>4)</sup>).

**J와 I, U와 Ŭ의 발음.**

J와 Ŭ는 자음, U와 I는 모음입니다. 모음은 모음과, 자음은 자음과 합할 수 없습니다.

b

Ju는 (ㅣ와ㅕ) 자음과 모음이기에 합하여 ‘유’

Iu는 (ㅣ와ㅕ) 모음과 모음이기에 합하지 못하고 ‘이우’

Tu는 (ㅌ와ㅕ) 자음과 모음이기에 합하여 ‘투’

1) 자신이 (스스로) 수련하는 곳.  
 2) 淺才薄識 : 천한 재능과 얇은 지식.  
 3) 대문자 인쇄체와 소문자 인쇄체, 대문자 흘림체와 소문자 흘림체  
 4) IPA로는 [ç]음이다.

Tŭ는 (≡와 ㄷ) 자음과 자음이기에 발음치 못합니다.

**받침.** 자음 중에 받침이 되는 것은 L(ㄹ), M(ㅁ), N(ㄴ)의 세 가지가 있습니다.

Kalkulo(카르.카.르.)칼쿠로, Kampo(카모.포.) 캠프, Kanto(카노.토.)칸토와 같습니다.

자음과 자음. 자음과 자음이 서로 만나면 무엇이라고 발음할 수 가 없음으로 모음 ‘ㅡ’를 넣어 소리를 냅니다.

Libro(리.브.-르.)의 ‘브’를 무엇이라고 소리를 낼 수가 없어 ‘ㅡ’를 넣어 ‘브’로 발음을 하며, 또 Kantas(카노.타.스)의 ‘스’도 소리 낼 수가 없어 ‘쓰’라고 소리를 냅니다. 이것은 어떠한 환경에서나 그렇습니다.

지금 에스어의 자모음을 합하여 보면;

19a Ba(바)바 Fa(파)파 Ĥa(카)카 La(라)바 Ra(-라)으라 Ca(카)까 Ga(가)까 Ja(야)야 Ma(마)마 Sa(사)싸  
Ĉa(차)차 Ĝa(자)자 Ĵa(자)자 Na(나)나 Ŝa(샤)샤 Da(다)다 Ha(하)하 Ka(카)카 Pa(파)파 Ta(타)타  
Ŭa(와)와 Va(바)바 Za(자)자

그리고 다시 써보면 :

마(ma마)마 모(mo모)모 므(mu뿐이요 ㅡ가 없습니다) 마(mia미)마 묘(mio미)묘 미(mi미)미

머(me메)메 무(mu무)무 며(mie미)며 유(miu미)유

‘머’와 ‘며’가 없고 ‘메’와 ‘며’가 있습니다, 하고 ‘므’도 없습니다, 만은 M으로 쓸 수가 있습니다.

그것은 말할 것 없이 완전한 음은 못되나, ‘므’로 쓸 수가 있습니다.

### 발음 연습

Kiam(키.아)키암. Esperanto(에.스.페.라.노.토.)에스페란토. Antau(안.타우)안타우.

Sekve(세.케.베)세크베 Honesta(호네.스타)호네스타. Tamen(타.멘)타멘. Verda(베.르.다)베르다

b Nek(네.크)네크. Estanta(에.스탄.타)에스탄타 Ĝisnun(지.스.눈)씨스눈. Malgraŭ(말.그라우)말으라우<sup>5)</sup>.

Neĝo(네.쑤)네쑤. Viajn(비.아.인)에아인. Ĉu(쑤)쑤우. Homo(호.모)호모.

Eĉ(에.쑤)에쑤. Hundo(훈.도)훈도. Sen(세.넌)센. Piedo(피.에.도)피에도.

Ĉar(차.르)차르. Koro(코.로)코로. Ĝis(지.스)스지스. Domo(도.모)도모.

Ĵus(쑤.스)쑤스. Tablo(타.블로)타블로. Dum(똘)똘. Scio(스.치.오)스치오.

Sed(세.드)세드. Koreo(코.레.오)코레오. Sub(수.브)수브. Ĝoj(지.오)쑤오.

For(포.르)포르. Ĉielo(쑤.에.로)쑤에로. Tra(트.라)트라. Taga(타.가)타가.

Trans(트.란.스)트란스. Papero(파.페.로)페페로. Sia(씨.아)씨아. Ŝia(샤.아)샤아.

Gento(겐.토)겐토. Raidi(라이.디)라이디. Ŝuo(쑤.우.오)쑤우오.

20a Sigui(씨.기)씨기. Plei(프.에.이)프에이. Tuia(투.아)투아. Vesto(베.스토)베스토.

Kai(카이)카이. Horo(호.로)호로. Veŝto(베.슈.토)베슈토. Tui(투.이)투이.

Sumo(수.모)수모. Stelo(스.테.로)스테로. Naŭ(나.우)나우. Zumi(즈.미)즈미.

Ŝteli(슈.테.리)슈테리. Paŭlo(파.우.로)파우로. Filo(필.로)피로. Azeno(아.제.노)아제노.

Laŭdi(라.우.디)라우디. Peco(페.코)페코. Feino(페.이.노)페이노. Bonain(보.나.인)보나인

Naĝi(나.지)나지. Ĥemio(쑤.헤.미.오)쑤헤미오. Ĉirkau(쑤.르.카.우)쑤으르카우. Paĝo(파.쑤)파쑤.

Eterna(에.테.르.나)에테르나. Veino(베.이.노)베이노. Gusto(구.스토)구스토. Eĉ(에.쑤)에쑤.

Aŭ(아.우)아우. Ĝusta(지.스타)쑤스타. Eks(엑.스)엑스. Dek(데.크)데크.

5) 원) 말으드라우.

6) 쑤.오

## 발음 연습

Printempo 프으린템포.	Johano 요하노.	Avinio 아앤요.	Somero 쏘메으로.	b
Henriko 헨으리코.	Plie 프리에.	Aŭno 아우루노.	Kondicionala 콘디 <sup>ㄹ</sup> 오나라.	
Ŝpari 쉬파으리.	Vintro 엔트으르.	Jungi 윤끼.	Troe 트으로에.	
Strato 스트으라토.	Junĝi 윤찌.	Ruino 으루이노.	Hirundo 히으룬도.	
Ŝanĝi 쉬안찌.	Adiaŭ 아디아우.	Jxaŭdo 자우도.	Packapo 파쯔카포.	
Tamen 타멘.	Hieraŭ 히에으라우	Pfano 프빠노.	Kio 키오.	
Morgaŭ 모으 <sup>ㄹ</sup> 마우.	Vojiras 쏘이이으라쓰.	Ĉiam 취암.	Ĝairdeno 짜으르데노.	
Meze 메 <sup>ㄹ</sup> 예.	Ĉie 취에.	Trafi 트으라찌.	Kune 쿠네.	
Ĉiu 취우.				

이것을 발음하기 바랍니다;

Feliĉaj estas la malriĉaj en spirito, ĉar ilia estas la regno de la ĉielo. feliĉaj estas la plorantoj, ĉar ili estos kensilitaj. feliĉaj estas la mildaj, ĉar ili heredos la teron. Feliĉoj estas tiuj, kiuj malsatas kaj soifas justeron, ĉar ili estas satiĝantaj. Feliĉaj estas la kompatemaj, ĉar ili ricevos satiĝantaj. Feliĉaj estas la kore puraj, ĉar ili vidos Dion. Feliĉaj estas la pacigantoj, ĉar ili filoj de Dio estos momataj. Goju kaj raviĝu, ĉar via rekompenco estos granda en la ĉielo, ĉar tiel oni persekutis la profetojn, kiuj estis antaŭ vi. 21a

이만한 발음으로 만족하고 이제부터는 문법으로 들어가겠습니다. 발음으로 말하면 1음 1자, 1자 1음. 쓴 대로 소리 내고, 소리난 대로 쓰면 그만입니다.

그러하고 <sup>ㄹ</sup>척음(Akcento)은 언제든지 마지막으로 둘째 되는 모음에 있습니다.

Fran'co Printem'po Internaci'a Vei'no Sinjo'ro On'do Pa'laj Some'ro Pa'tro Vei'no Ma'jo ma'uo  
Pa'la Ho'mo Sen'to Bal'daŭ Kurte'no Pul'mo Ku'ras Hun'do Adi'aŭ Bala'u Tro'e konas.  
(주의) j, ŭ와 같은 것은 모음이 아니기 때문에 <sup>ㄹ</sup>척음을 붙이지 못합니다.

## 문 법 (Gramaliko)

1. **명사(Nomo 또는 Substantivo)**의 어미는 O로 끝납니다. 명사라는 것은 사람, 사물, 또는 여러 가지의 이름을 이름이니, 사람, 나라, 산 강, 집, 물, 새, 공기, 하늘과 같은 것입니다. b

Homo 사람 Domo 집 Flovo 꽃 Mono 돈 Inko 잉크 Lando 나라 Birdo 새 Hundo 개 Knavo 少年  
Amo 愛 Piedo 足 Rivero 江 Kato 고양이 patro 父 Amiko 友 Plumo 鉛筆 Monto 山 Akvo 물  
Frato 兄弟 Mano 牛 Okulo 目 Libro 冊 Nazo 코 Tero 地 Haro 髮.

2. **어근과 어미.** 어근은 불변, 어미는 항상입니다.

조선 말에 '간다'의 말을 보면 간다, 갔다, 가겠다, 간 사람, 가는 사람, 갈 사람, 가기 와 같은 변화가 있습니다. 그러나 '가' 하나는 변치 아니합니다. 그 변치 아니하는 '가'를 가리켜 어근이라고 하며, 그 변하는 바 나다, 쓰다, 겠다, 는, 는, ㄹ, 기와 같은 것은 어미라고 합니다. 이와 같이 에스어에 Homo라고 하면 hom은 변치 아니하는 어근이며, 그 밖의 것들은 다 어미입니다. 이러한 의미로 명사의 어미가 O로 끝나는 것입니다.

am'o, flor'o, naz'o, libr'o, kat'o, ink'o, man'o의 ' 들은 어근과 어미를 표한 것입니다.

7) 揚音 : 들소리, 악센트

22a 3. **형용사**(Adjektivo)는 어미가 A로 끝납니다.

형용사라는 것은 명사의 성질, 장×8)를 형용하는 것입니다. 높은, 고운, 긴, 흰, 검은, 큰 짧은, 낮은, 붉은 것과 같은 것입니다.

조선말의 순전한 형용사에는 반드시 ‘은’ ‘ㄴ’ ‘는’의 어미가 붙습니다.

Longa 長(긴), Granda 큰, Blua 푸른, ruĝa 붉은, Nova 새로운, Juna 젊은, Malluma 어두운, Bona 좋은, Pura 깨끗한, B<sup>9)</sup>lanka 흰, Bela 고운, Multa 많은, Alta 높은, Nigra 검은, Largxa 넓은, Malbona 악한.

(부기) 형용사는 명사의 전후 어떤 곳에 두어도 의미가 같습니다.

Ruĝa floro 붉은 꽃. Nigra homo 검은 사람. / Floro ruĝa 붉은 꽃. Homo nigra 검은 사람.

4. **단수와 복수** (Ununombro kaj Multnombro)

조선말에는 수에 대한 개념이 적어 ‘사람이 왔다’하면 한 사람이 왔는지, 여러 사람이 왔는지 모릅니다. 만은 서양 말에는 일일이 수를 말하여 하나일 때에는 단수, 둘 이상 되는 때에는 복수됨을 표합니다. b

Hundo 개(한 마리) 단수. Homo 사람(한 사람) 단수.

Hundoj 개들(두 마리 이상) 복수. Homoj 사람들(두 사람 이상) 복수.

5. **복수형용사**. 형용사가 복수명사를 형용할 때에는 J를 붙여 써 그 관계를 밝힙니다.

ruĝa floro 붉은 꽃 (한 송이) 단수. Ruĝaj floroj 붉은 꽃들 (두 송이 이상) 복수.

한데 아래와 같은 것이 있습니다. kaj는 과, 와.

(A) Bela floro kaj kato 고운 꽃과 고양이 (꽃만이 美, 고양이는 不知)

(B) Belaj floro kaj kato 고운 꽃과 고운 고양이 (兩方이 다 고운 꽃)

이것을 수학적식으로 만들어보면 (A)는  $A \times B + C$ , (B)는  $A \times (B + C)$  한 것과 같습니다.

Mi 나(我) Estas 있다(有) Ni 우리(我等) Juna (젊은)

(A) Mi estas juna homo. Mi=juna homo / 나는 젊은 사람이다.

(B) Mi estas juna. / Homo를 約하고 쓴 말인데 뜻은 같습니다.

(C) Ni estas junaj homoj. Ni=junaj homoj. 우리들은 젊은 사람이다.

23a (D) Ni estas junaj. / Homoj를 約한 말로 그 뜻은 같습니다.

(해설) Ni우리들이기 때문에 homoj가 되고 따라서 junaj가 되었습니다.

한데 형용사의 용법에 두 가지가 있습니다.

제 1용법 : 젊은 사람. 즉 Juna homo.

제 2용법 : 사람이 젊다. 즉 Homo estas juna.

제 1용법의 Junahomo는 형용사가 명사 위에 있는 경우입니다. 만은 제 2용법의 Homo estas juna는 형용사가 동사와 같이 명사를 설명형용하는 경우입니다. 이런 때에는 다시 말하면 ‘산이 높다’, ‘꽃이 희다’와 같이 ‘높다’ ‘희다’가 되어 명사를 형용할 때에는 반드시 estas(있다)를 쓰지 아니하면 안됩니다. Bela floro, floro bela는 고운 꽃의 뜻이오, 꽃이 곱다의 뜻은 아닙니다. Floro estas bela라고 써야 비로소 ‘곱다’의 뜻이 됩니다. 언제나 이 모양으로 쓰면 그만입니다.

Ruĝa inko 붉은 잉크. Blanka domo 흰 집.

Inko estas ruĝa 잉크가 붉다. Domo estas blanka 집이 희다.

b Altaj Montoj 높은 산들. Praj manoj 깨끗한 손들.

8) 맨 앞의 장(狀)만 읽을 수 있다.

9) P로 잘못 보임.

Montoj estas altaj 산들이 높다. Manoj estas puraj.

6. **인칭대명사(Pronomo)**라는 것은 이름, 다시 말하면 명사를 부르는 대신에 쓰는 것입니다.

인칭대명사		단 수	복 수
제 1 인 칭		Mi (나) 我	Ni 우 리
제 2 인 칭		Vi (너) 汝	Vi 너희들
제 3 인 칭	남 성	Li 그이, 그사람	그 사 람 들 그 것 들
	여 성	Ŝi 그이, 그여자	
	중 성	Ĝi 그 것	

(부기) 나, 저, 이 사람, 본인, 소인과 같은 것도 다 Mi라고 쓰면 그만입니다. Vi도 역시 너, 형, 노형, 당신, 이놈 대신에 씁니다.

Vi estas juna homo 그대는 젊은 사람이오.

Vi estas junaj<sup>10)</sup> 그대는 젊었다. (homoj<sup>11)</sup>를 約함이 보통)

Vi estas junaj homoj 그대들은 젊은 사람들이오.

Vi estas junaj 그대들은 젊었다. (homoj를 約한 것.)

그대들이니까 복수입니다. 따라서 Junaj라고 하였습니다.

24a

**소유대명사**에는 어미a를 붙입니다. 조선 말에 ‘나의 책’ ‘그대의 붓’의 ‘의’가 붙어 소유를 表하는 것입니다.

mia 나의, via 그대의, pia 우리의, via 그대들의, lia 그 사람의,

ŝia 그 여자의, ĝia 그 것의, ilia 그 사람들의, 그것들의.

mia libro 나의 책 via inko 그대의 잉크 lia amiko 그 이의 벗.

nia domo 우리의 집 via inko 그대들의 잉크 ŝia amiko 그 여자의 벗.

ĝiaj dentoj 그것들의 齒(복수) iliaj arbo 그들의 나무 (단수) (공유)

7. **동사 (Verbo)**라는 것은 사물의 동작과 대응을 보이는 것입니다. 조선말에 있다, 쓴다, 잔다, 노래한 다와 같은 것입니다. 동사 본래의 어미는 I로 끝납니다. 이 동사는 용법이 결정(決定)적이 아니기 때문에 부정법이라고 합니다.

Kanti 노래하다, 노래하기.

Manĝi 먹다, 먹기.

Veni 오다, 오기.

Scribi 쓰다, 쓰기.

Paroli 말하다, 말하기.

Iri 가다, 가기

Kuri 달아나다, 달아나기.

Doni 주다, 주기.

b

다시 현재, 미래와 및 과거의 동사의 어미는

(A) 현재시 (estanteco) - AS kuri, koras 달아난다.

(B) 미래시 (estonteco) - OS kuri, kuros 달아나겠다

(C) 과거시 (estinteco) - IS kuri, kuris 달아났다.

Mi kantas 내가 노래한다.

Ni kantos 우리가 노래하겠다.

Vi kantas 그대가 노래한다.

Vi kantos 그대들이 노래하겠다.

Li kantas 그이가 노래한다.

Homo kantis 사람들이 노래했다.

Ŝi kantas 그 여자가 노래했다.

Brido kantis 새가 노래한다.

Ni estas studentoj 우리는 학생입니다.

Ni estos studentoj 우리는 학생이겠습니다.

Ni estis studentoj 우리는 학생이었습니다.

10) juna의 오기.

11) homo의 오기.

25a Mi estas juna 나는 청년이오      Mi estis juna 나는 청년이었소      Niestos juna 나는 청년이겠소.

8. 의문문. 니까, 소<sup>12)</sup>와 같이 이문의 경우에는 ĉu를 씁니다. 말의 첫머리에 씁니다.

Li venos 그 이가 오겠다.      Vi kantis 그대가 노래했다.

Ĉu li venos? 그이가 오겠습니까. Ĉu vi kantos? 그대가 노래했습니까.

Ŝi ne venos 그 여자가 오지 않겠다.      Vi ne kantis

Ĉu ŝi ne venos? 그 여자가 오지 않겠습니까.      Ĉu vi en kantis?

9. 주격과 목적격 (Nominativo kaj akuzativo). 문중에 주인 되는 명사를 주격이라 하며, 동작의 직접목적되는 명사를 목적격이라 합니다. 조선말에 주격 명사의 토는 ‘은’ ‘는’ ‘이’ ‘가’입니다. 하고 목적격명사의 토는 ‘을’ ‘를’입니다.

새는 난다, 공은 잔다, 바람이 분다, 개가 짖는다 하면 ‘새’ ‘공’ ‘바람’ ‘개’는 다 그 말의 주인 즉 주격입니다. 하고 내가 길을 간다, 그 이가 조히를 뺏다 하면 ‘길을’ ‘조히를’은 목적격입니다.

b 목적격에는 어미 N을 붙입니다.

Kato manĝas fiĝon 고양이가 고기를 먹는다.

Kato(고양이)=주격, fiĝon(고기를)=목적격, manĝas 먹는다,

hundo havas kukon 개가 과자를 가졌다.      havi 가지다, kuko 과자.

그러면 어미 N이 붙은 것은 목적격이오, 붙지 아니한 것은 주격임을 알겠습니다.

floroj 꽃들      floroj estas belaj 꽃들이 아름답다.

florojn 꽃들을      mi havas florojn 내가 꽃들을 가지오.

10. 목적격명사를 형용하는 형용사에도 또한 N을 붙입니다.

Bela floro 아름다운 꽃. Bela floro estas.      Belan floron 아름다운 꽃을. Mi havas belan floron.

Belaj floroj 아름다운 꽃들. Belaj floroj estas. Belajn florojn 아름다운 꽃들을. Mi havas belajn florojn.

Via amiko estas bona. 그대의 친구가 좋다. amiko 友.

Amikon mi vidis 親友를 내가 보았다. vidi 보다, 보기.

Vian amikon mi vidis 그대의 親友를 내가 보았다.

Viajn amikojn mi vidis 그대의 親友들을 내가 보았다.

26a Ĉu li vin vokas? 그 이가 그대들을 부르니까. voki 부르다, 부르기.

11. 관사(Artikolo). 특별히 동사를 가르쳐 말할 때에는 그 명사의 앞에 관사La를 둡니다. 조선어에는 관사가 없습니다.

(A) Libro estas sur tablo. libro 冊, sur 위에, table 桌子.

(B) Libro estas sur la tablo. 책이 <sup>13)</sup>탁자 위에 있다.

(C) La libro estas sur la table 책이 (그 책이면) 탁자 위에 있다.

(A)의 경우에는 책도 모르고, 탁자도 모르는, 다시 말하면 어떤 책이 어떤 탁자 위에 있다는 뜻입니다. 수수께끼가 아닌 이상에는 이런 말을 말이라고 할 수가 없습니다.

(B)의 경우에는 어떤 책인지 모르나 탁자 위에 (이 탁자라든가 그 탁자라든가의 뜻) 있다. 이 것은 책만을 모르고 탁자는 아는 것입니다. 물론 말이 되었습니다.

(C)의 경우에는 누가 책을 찾는다고 가정하고, 한동안 찾는 것을 보고, 지금 찾는 그 책 같으면 이 탁자 위에 있다는 것입니다.

b 다시 한 마디로 말하면 관사의 용법에는 지시, 특정, 이지<sup>14)</sup>, 총괄의 뜻이 있습니다.

이지, 지시의 경우에는;

12) ‘~입니까’의 니까와 ‘~하였소’의 소.

13) 탁자 앞에 ‘

14) 已知. : 이미 알.

Ĉu vi konas la Is<sup>15</sup>bron? 그대가 책(그, 이)을 압니까 koni 知.

Ni aĉetis plumon, la plumo estas bona aĉeti 買, plumo 鉛筆. 내가 연필을 샀다, 그 연필이 좋다.

특정, 총괄의 경우에는;

La suno brilas. 태양이 빛난다. brili 빛나다. suno 태양.

La luno ridetas 달이 微笑한다. rideti 微笑하다, luno 月.

La homo estas mortema 사람은 죽을 것이다. mortema 죽을만한.

La homoj estas mortemaj (총괄에는 단복수가 그 뜻이 다 같습니다.)

La koreo estas diligenta nacio. Koreo 조선인. diligenta 근면한. 조선 사람은 근면한 국민이다. nacio 국민.

(부기) 관사의 용법을 모르는 국민은 한동안 관사를 쓰지 않아도 좋습니다. 그것은 관사가 필요한 것은 아니고, 다만 편리하기 때문입니다, 이것은 에스어 창안자 짜멘호프 박사의 말입니다.

Ĉu vi havas fraton. 그대가 형제를 가졌습니까.(있습니까).

27a

Yes, mi havas fraton. 네. 나는 형제를 가졌습니다.(있습니다)

이런 말에는 관사를 쓸 필요가 없습니다. 왜 그런고 하니, 누구라고 가르키지 아니하고 다만 있으며 없음만을 물었기 때문에 不定입니다. 그 대답에도 또한 형제가 있으며 있음만을 말하면 그만인 까닭에 不定입니다.

12. 전치사(Prepozicio) 전치사에는 일정한 어미가 없고, 따라서 변화하지도 않습니다. 한데 전치사라는 것은 명사와 文中의 다른 말과의 관계를 밝히는 것입니다.

(A) 내가 책을 주었다...—(누구에게?)

(B) 내가 책을 얻었다.....(누구에게서?)

(A)의 경우를 보면 내가(주격), 책을(목적격)이 다 있지만은 아직 부족한 점이 있습니다. 즉 누구에게 주었는가 하는 것이며, (B)의 경우도 또한 그렇습니다. 내가(주격) 책을(목적격) 얻었다(설명어) 하는 세 가지가 다 있지만은 아직 부족한 것은 어떤 사람에게서 얻었는가 하는 것입니다. 이에 전치사의 필요가 생깁니다. 조선말에는 후치사입니다.

(부기) 전치사의 단순한 것이 33종입니다. 이것에 대하여는 부록을 만들려고 합니다. 한데上記의 말을 에스어로 고치면;

b

(A)Ui donis libron al amiko. doni 주다, al 에게

(B)Ui recevis libron de amiko. de 에게서, amiko 友.

이에 비로소 '내가 친구에게 책을 주었다' '내가 친구에게서 책을 얻었다'하는 완전한 뜻이 됩니다.

(A) Antaŭ la domo estas arbo. antaŭ 前에, arbo 나무, domo 집, 집 앞에 나무가 있소.

vi estas Antaŭ mi. 그대가 내 앞에 있소.

(B) Antaŭ la arbo estas domo. Antaŭ vi mi estas. 나무 앞에 집이 있소. antaŭ la tablo 의자 앞에.

al 에게, 로,(方向) en 의안에, ĝis 까지, post 뒤에, apud 의 곁에, de부터, 의, per 로, 를가지고, pro 대하여. sur 위에, sub 아래, kun 함께, por 위하여,

al la patro 아버지에게, apud la domo 집 곁에, per plumo 연필로 al mi 나에게, en la mou<sup>16</sup>do 세계에, kun mi 나와 함께, pro libro 책에 대하여, sub la tablo 의자 아래, de mi 내게서, post mondo 산 뒤에, ĝis mateno 아침까지, por mi 나를 위하여.

어찌하였으나 '내 앞에'라는 뜻을 표하려고 하거든 '앞에'라는 말을 명사 '내'의 전방에 두어야 합니다. 조선말 모양으로 '내 앞에'라고 순서대로 mi antui라고 하면 '내가 앞에(즉 누구의 앞에)'라는 뜻이 되고 (次號에)

15) i의 오기.

16) n의 오기.



Verda E. Kim'a  
memlernolibro de la lingvo "esperanto"

에스페란토 自修室

김 영

28a 13. 수사(Numeralo) 1, 2, 3과 같은 기본수사는 다음과 같습니다.

Unu 1. Ses 6. Nulo 0. Trilion 1,000,000,000,000  
 Du 2. Sep 7. Cent 100.  
 Tri 3. Ok 8. Mil 1,000.  
 kvar 4. Naŭ 9. Milion 1,000,000  
 Kvin 5. Dek 10. Billion 1,000,000,000.

십이상 만이하의 수는 조선말과 같이 수사를 모아 놓으면 그만입니다.

Dekunu 11. Dekkvar 14. Deksep 17. Dudek 20.  
 Dekdu 12. Dekkvin 15. Dekok 18. Dudekunu 21.  
 Dektri 13. Dekses 16. Deknaŭ 19. Tridek 30.

b Kvardek 40. Sepdek 70. Unumil naŭcent dudek 1920.  
 Kvindek 50. Okb<sup>17)</sup>ek 80. Centkvin 105.  
 Sesdek 60. Naŭdek 90. Mildekdu 1012.

東 1,0000,000 <sup>18)</sup>	西 100,000,000
洋 一千百十一	洋 百十一 / 百百百.百十一
式 億,萬萬萬萬,千百十一	式 萬萬萬,千千千,百十一

말하면 동양서 이십오만 팔천 (25,8000)하는 것을 서양서는 이백오십팔 천 (258,000)입니다, 이것을 다시 말하면 Ducent kvindek ok mil 이라고 합니다.

조선말에는 개 두 마리, 사람 하나, 집 한間, 하지마는 서양서는 두 마리의 개, 한 사람, 한間 집 합니

29a 다. 하고 한 마리, 두 마리 하는 '마리'같은 것은 없고 다만

Du homoj 두 사람  
 Ses hundoj 개 여섯 마리. 합니다.  
 Mi havas dek libroj. 내가 책 열권을 가지고 있습니다.  
 기본수사에는 목적격 또는 복수가 되지 못합니다.

14. 부사(Adverbo). 형용사와 동사의 성질과 상태를 설명도 하며 형용도 하는 것입니다. 본래의 부사는 어미가 일정치 못하나, 문법상 부사는 어미가 E로 끝납니다.

조선말에는 잘, 매우, 씩 과 같은 것이 본래의 부사이며, 아름답게 높게, 크게와 같은 것은 문법상부사입니다. 다시 말하면 형용사에 '게'를 붙이면 되는 것입니다.

bona 좋은. bone 좋게. longa 긴. longe 길게. bela 고운. bele 곱게. blanka 희게. blanke 흰.  
 granda 큰. grande 크게. alta 높은. alte 높게. ruĝa 붉은. ruĝe 붉게. nigra 검은. nigre 검게.  
 Ruĝa floro 붉은 꽃, (꽃이 붉다는 뜻)  
 Ruĝe floras 붉게 꽃핀다. (꽃 피기가 붉다는 뜻.)

17) d의 오기.

18) 1,0000,0000의 오기인듯.

Bela, nigra hundo 고운 검은 개. Terura, nigra hundo 무서운 검은 개.  
Bele, nigra hundo 곱게도 검은 개. Terure, nigra hundo 무섭게 검은 개.  
(부기) 부사(본래)표를 별지에 부록으로 하겠습니다.

b

#### 15. 부사의 용법.

(A) 상태.

Ŝi kantas tre bone. 그 여자가 씩잘게 노래한다.

Bone (잘게)는 kantas(노래한다)를, Tre (씩) 는 Bone(부사)를 형용한 것입니다.

Mi sencele laboris 내가 목적없이 일하였다. sencele 목적 없이.

Li flegas min frate. 그이가 형제같이(답게) 나를 간호한다.

Neĝe blanka floro estas 눈과 같이 흰 꽃이 있다. neĝe 눈 같이.

(B) 방법.

Ĉu vi iros piede? 그대가 발로 (걸어)가겠습니까. piede足으로.

Li respondis al mi letere. 그이가 내게 편지로 대답했다. letere 편지로.

Ui skribu krajone (그대) 연필로 쓰시오. krajone 연필로. scribu 쓰시오.

30a

(C) 시간.

Mi ĉiam matene promenas 나는 항상 아침에 산보합니다.

ĉiam 항상. mateno 아침 matene 아침에 Promeni 산보하다.

Venu al mi vespere, 내게로 오시오, 저녁에.

Tage koj<sup>19)</sup> nokte li lernas esperanton. 밤낮으로 그는 세계어를 공부한다.

Tage 날에, nokte 밤에, lerni 공부하다.

(D) 장소.

Ĉu vi estas dome 그이가 집에 계십니까.

domo 집, dome 집에, mezo 중앙, meze 중앙에, urbo 도시.

Meze de la urbo etaras<sup>20)</sup> lernejo. 도시 중앙에 학교가 있습니다.

#### 16. 부정법동사의 용법.

(A) 명사와 같이 목적격으로 씁니다, 만은 N을 붙이지 못합니다.

Mi amas kanti. 내가 노래하기를 좋아한다. ami 사랑하다.

(비 mi amas kanton. 내가 노래를 좋아한다는 뜻  
교 mi amas kanti. 내가 노래하기를 좋아한다는 뜻.

Mi volas manĝi. 내가 먹기를 원한다. 즉 먹고 싶다. voli 원하다.

Mi povas fari tion. 그것을 하기를 能하다. 그것을 할 수 있다.

povi 수 있다. fari 하다. tio 그 것.

Li ne volas lerni. 그는 배우고 싶어 하지 않는다.

b

(B) 명사와 같이 주격, 또는 보조어로 씁니다.

Vivi ne estas manĝi. 살기가 먹기가 아니다. (다시 말하면 산다는 것은 먹는 다는 것이 아니다)vivi 살다, manĝi 먹다.

Iri estas necese por vi 가는 것이 그대를 위하여 필요하다.

necesa 필요한, necese 필요케, por 위하여, iri 가다.

19) kaj의 오기

20) estas의 오기.

(주의) 부정동사가 주격이 될 때에는 그것을 설명하기에 형용사를 쓰지 못하고 부사를 써야 합니다. 이것은 명사를 형용함은 형용사이나 형용사와 동사를 설명, 형용함에는 부사인 까닭입니다.

다음의 것을 잊지 말아주시겠습니까. morto 죽음, terura 무서운.

- 31a (비 morto estas terura. 죽음은 무섭다. (-o 이기에 -a)
- (교 morti estas terure. 죽기가 무섭다. (-i 이기에 -e)
- manĝo estas necesa. 먹음은 필요하다 (-o 이기에 -a)
- manĝi estas necese. 먹는다는 것은 필요하다. (-i 이기에 -e)

(C) 명사, 형용사, 조사의 뒤에 거듭하여 그것을 형용합니다.

Jam estas tempo dormi 벌써 잘 때이다. jam 벌써, Tempo 때.

Vi estas bona skribi al mi. 내게 글월 주어, 당신 친근합니다.

(당신이 내게로 글월 쓰신다는 것은 좋습니다. 글월 주어 고맙습니다.)

Li iris dormi. 그이는 자려고 갔습니다.

### 17. 동사의 명령과 가정법.

가정법의 동사 어미는 U로 끝납니다. 명령에는 명령, 청구, 원망<sup>21)</sup>의 뜻이 있습니다.

Lernu 배우라, lernas 배운다, lernis 배웠다, lernos 배우겠다.

Lernu esperanton. 에쓰어를 배우시오.

Iru lernejon 학교로 가거라.

- b Donu al mi panon 내게 빵을 주시오.

Ne dormu kaj laboru! 일하다.

Kara amiko, estu honesta. 사랑하는 벗이여, 정직하십시오.

Kara 사랑하는, amiko 友, honesta 정직한.

남에게 원할 때에 좀 더 친근한 뜻을 표하여 말하려고 하면;

Donu al mi, mi petas. 아무쪼록 주셔요.

Volu doni al mi. peti 빌다,(乞) voli 원하다

Bonvole donu al mi. bonvole=Bona 좋은, Vole=voli.

Bonvolu doni al mi.

명령서는 자기 또는 제 3인에게도 합니다, 이러한 때에는 대개 희망을 포함합니다.

Ni iru. 우리는 가거라, (우리는 갑시다)

Li venu. 그이는 오거라 (그 이를 오게 하라, 오라고 하라)

Dio nin garda. 하느님은 우리를 지키라. (하느님이여, 우리를 지켜주소서)

가정법조사의 어미는 us로 끝납니다. 가정이란 것은 문자와 같이, 사실과는 다른, 또는 불명한 사실을

- 32a 상상가정하는 것입니다.

Li venus 그 이가 올지 모르겠다. (그이가 오지나 않겠나의 뜻)

(A) Mi pensis, ke mi sonĝas. pensi 생각하다, sonĝi 꿈꾸다, ke 다고

(B) Mi pensis, ke mi sonĝas.

(A) 나는 내가 꿈꾼다고 생각하였다. (분명히 꿈꾼다는 뜻)

(B) 나는 내가 꿈꾸지나 않는가 생각하였다. (꿈인지 생시인지 불명의 뜻)

(A)는 단연한 단정이며, (B)는 조심스러워하는 것입니다. 즉 '이나 아닌가' 하는 뜻입니다.

Neniu faros tion 아무도 그것을 못한다. neniu 無人.

Neniu faras tion 아무도 그것을 할 사람이 없을 듯 하다.

하기 때문에 남에게 의뢰(依賴)나 청구할 때에 가정법을 쓰면 대단히 좋습니다.

21) 願望 : 원하여 바람.

- (A) Ĉu vi ne volas sendi al mi? sendi 보내다.  
 (B) Ĉu vi ne volus sendi al mi?  
 (A) 내게로 보내주시겠습니까? (싫습니까 하는 \*연한 말)  
 (B) 내게로 보내주시겠습니까? (어떻습니까 하는 의견을 묻는 뜻)

b

그 다음에는 se (만일……면)와 함께 하는 것이 있습니다.

- (A) Mi ne estis malsama, tial mi ne mortis. malsana 병.  
 (B) Se mi estus malsana, mi mortus. tial 그 때문에, morti 죽다.  
 (A) 내가 병들지 않았다. 그 때문에 나는 죽지 않았다.  
 (B) 만일 내가 병들었으면 나는 죽었을 것인데.

와 같은 것입니다. 사실과는 반대되는 것을 말합니다.

Se li sciis min, li venus al mi. scii 알다. 만일 그이가 나를 알았다면, 나에게 왔을 것인데.

Se mi havus monon, mi donu al li. havi 가지다, mono 돈.

만일 내가 돈을 가졌다면, 그 이에게 주었을 것인데.

18. **접속사(Konjuukeio)**. 접속사라는 것은 말과 말, 또는 문구와 문구를 접속하는 것입니다. 어미가 일정하지 아니하고, 따라서 변화하지 않습니다.

- Kaj 와, 과, 하고, 고, 그리하고. (及) dum ……하는 동안에.  
 Sed 그러나, 만은, 하나, ke ……하면, …그것은, (다고)  
 Ĝis 까지, tamen 아직도, 오히려, aŭ 또는,  
 Kvan 그럴지만은 se 만일…하면, Ĉar 하기 때문에.

33a

Libro, kaj kraĵono 책과 연필.

Li aŭ lia frato venoo<sup>22)</sup> al mi. 그이나 그의 형제가 내게 올 것이다.

Mi vidis lin, lian filon, lian patron kaj lian fraton. 내가 그 이와, 그의 아들과, 그 이의 아버지와, 그의 형제를 보았다.

Mi lernis Esperanton, kaj nun mi parolas per ĝi. paroli 말하다, per 로.

내가 에스페란토를 배웠는데 지금 그것으로(per ĝi) 내가 말합니다.

Li lernis Anglan lingvon, se li ne povas pe<sup>23)</sup>roli. Angla 영국, Lingvo 어학.

그이가 영어를 배웠다만은 그이는 말하지 못합니다.

Kiun vi pli amas, vinon aŭ teon? kiu 어떤 것, pli 더, vino 포도주, teo 茶, ami 사랑하다

b

어느 것을 당신이 더 좋아합니까 포도주입니까 또는 차입니까?

(포도주와 차 가운데 어느 것을 당신이 더 좋아합니까?)

Mi dormos, ĝis li venos, Li diris ke li konas vin. diri 말하다, koni 알다

나는 그이가 올 때까지 자겠다. 그이는 그이가 당신을 안다고 말하였다.

Li lernis kaj lernis, ĝis li fine sukcesis. fine 나중에, Sukcesi 성공하다.

그 이는 나중에 성공하기까지 배우고 배웠다.

Vi maksukcesis, ĉar vi ne lernis. malsukcesi 실패하다.

당신은 배우지 않았기 때문에 실패하였다.

Vi sukcesis, ĉar vi laboris diligente. diligente 근면하게.

당신이 부지런히 일하였기 때문에 성공하였다.

(부기) 접속사에 대하여는 따로이 부록을 만들겠습니다.

### 18. 직접화와 간접화법.

여기 A군, B군, C군이 있다 하고, A군과 B군이 만나서, A군이 B군다려.

34a

22) s의 오기.

23) a의 오기.

Hieraŭ mi vidis Sinjoron C. Sinjoro 씨, 군. 어제 내가 C군을 보았다.

그 다음에 B군이 C군과 만나서

(A) Sinjoro A diris: "Hieraŭ mi vidis Sinjoron C." (B) A군이 말하였다, '어제 내가 C군을 보았다.'

(B) Hieraŭ mi vidis Sinjoron C, diris Sinjoron A.

(C) Hieraŭ diris Sinjoron A, mi vidis Sinjoron C.

와 같이 세 가지로 합니다. 이것은 직접화법입니다.

Sinjoro A diris, ke hieraŭ li vidis vin.

어제 그 이가 당신을 보았다고 A군이 말하였다.

이것은 간접화법입니다.

직접 (A) Li diris al mi: "Ĉu vi lernas Esperanton?"

간접 (B) Li demandis al mi, Ĉu mi lernas esperanton. demandi 問.

(A) 그이가 내게 말하였다. '당신이 에스어를 배웁니까?'

(B) 그이가 내가 에스어를 배웁니까 물었습니다.

b	직 접 법	간 접 법
	Kion vi povas fari? diris li al la knabo.	Li demandis al la knabo, kion li povas fari.
	Mi legas libron, diris mi	Mi respondis, ki <sup>24)</sup> mi legas libron.
	"Mi montros al vi" diris lia amiko.	Lia amiko diris ke li montros al li.
	Mi diris al li : "Mi volas iris seoulon <sup>25)</sup> .	Mi diris al li, ke mi volas iri Seoulon.
	Mi diris : "vi venu"	Mi diris ke li venu.

(A) "Venu tuj", diris o<sup>26)</sup> li. '곧 오시오' 그이가 그이에게 말하였다.

(B) Li ordones al li, ke li tuj venu. 곧 오라고, 그이가 그이에게 명하였다.

이러한 경우도 또한 조금도 다름이 없습니다.

## 20. 연계사,

'내게 책을 준 사람이 어디 있습니까' 하는 말을 에스어로 고쳐보면 Kie estas la homo: la(또는 tiu) homo donis al mi libron 와 같이 두 마디가 됩니다.

(A) Kie estas la homo?

(B) La homo (aŭ tiu homo) donis al mi libron.

35a 이렇게 하여서는 조금도 말이 중락이 되지 아니합니다, 그렇기 때문에 (B)의 la homo 대신에 kiu (누구?) 라는 것을 써서 다시 고쳐보면,

Kie estas la homo, kiu donis al mi libron?

이 경우에 kiu는 la homo와 같습니다. 즉 다시 말하면 어디 그 사람이 있습니까, 그 사람이란 누구(kiu?) 인고 하니 내게 책을 준 그 사람 의 뜻.

Kie estas la homo, kiu (la homo) donis al mi libron. 의 뜻입니다.

La homo, kiu venis al mi hieraŭ, estas Franco. 어제 내게 왔던(바) 그 사람은 佛國人이다.

La homo estas Franco. 그 사람은 佛國人이다.

"Kiu (la homo) venis al mi hieraŭ" 그 사람이 어제 내게 왔다.

La homo, kiun mi vidis hieraŭ, estas Franco. 내가 어제 본(바) 그 사람은 佛國人이다.

La homo estas Franco. 그 사람은 佛國人이다.

Kiun (la homon) mi vidis hieraŭ<sup>27)</sup>. 그 사람을 내가 어제 보았다.

24) e의 오기

25) 현재는 seulo 로 변화.

26) a의 오기

27) ŭ의 오기

Ĉu tio estas vera, kion li diris? tio 그것, vera 眞正한, kio 무엇.

그 이가 말한 것이 (그것이) 진정입니까?

b

Ĉu tio estas vera? 그것이 진정입니까?

Kion (tion) li diris. 그것을 그이가 말하였다.

La domo, en kiu oni preĝas, estas preĝejo. preĝi 기도하다, preĝego 會堂

그 안에서 사람이 기도하는 집은 회당이다.

La domo estas preĝejo. 그 집은 회당이다.

En kiu (en la domo) oni preĝas. 그 집 안에서 사람이 기도한다.

Tie estas fajro, kie estas furo. tie 그곳, fajro 불, fumo 연기 연기 있는 곳에는 불이 있다.

Tie estas fajro. 그 곳에 불이 있다.

Kie (tie) estas fumo 그 곳은 (어떤 인고하니) 연기가 있다.

Ĉiuj, kiuj parolas Esperante, estas Esperantistoj.

에쓰어로 말하는(바) 모든 사람은 에쓰어 사용자입니다.

Ĉiuj estas Esperantistoj 모든 사람들은 에쓰어 사용자입니다.

Kiuj (ĉiuj) parolas Esperante. 모든 사람들은 (어떤 사람인고 하니) 에쓰어로 말하다.

36a

### 21. 형용사의 설명용법.

(A) Estit 형용사한 것을 동사로 생각할 경우.

Mi ĝojas vidi vin ĝoja 기쁘다. Mi estas ĝoja vidi vin. 당신을 보여 기쁩니다.

Mi estas tre foifa = Mi tre soifas. soifi 목마르다. 내가 대단히 목마르다.

Mi estas tre laca. 나는 대단히 피곤하다, laca 피곤한.

Estu diligenta. 부지런하여라. diligenta 부지런한,

Ne estu kiel kolcra. = Ne tiel kolcru. tiel 그렇게, koleri 노하다. 그렇게 노하지 말아라.

(B) Esti 를 約하고, 다른 동사를 쓰는 경우;

(A) Ni estis fervoraj. fervora 열심인, retio 남아 있다 (변치 않고)

(B) Ni restis fervoraj (A) 우리들은 열심이였다, (B) 우리들은 열심히 \*\*하였다.

Li ŝajnas (esti) kolera. 그 이가 노한 듯하다, ŝajni 듯하다, 듯이 보인다.

Vi aspektas (esti) malsana. 그대는 병난 듯하다. aspekti 듯이 보인다(외양).

b

(C) 명사를 略하고 쓰는 경우;

Li estas blinda (homo). 그이는 장님이다. blinda 盲人.

Ĉu vi estas malsana (homo) = Ĉu vi havas malsanon?

당신 병 났습니까. havi 가지다, malsana 병난

Ĉu via patro estas bona (homo)? 당신의 아버지가 좋습니까?

Mi estas feliĉa (homo) 나는 행복입니다. feliĉa 행복된.

( 비 Ĉu vi estas malsano? 誤. vi=malsano 즉 당신은 병과 같다의 뜻.

교 Ĉu vi estas malsant? 正. vi=malsana (homo) 당신은 병난 사람의 뜻.

### 22. 호격.

Amiko, donu al mi panon! amiko 벗(友). 친구여, 내게 빵을 주시오.

Infano, estu diligenta. 아이야, 부지런하여라. infano 어린아이.

Malfeliĉa knabino! Ŝi ne havas patrinon. malfeliĉa 불행한,

불행도 하다, 소녀는 어머니가 없다. knabino 소녀, patrino 母.

이런 때에는 호격이 아니고 단순히 감탄의 뜻만을 포함합니다.

37a

### 23. 긍정과 부정.

긍정에는 Jes (諾)로, 부정에는 Ne (否)로 대답하면 그만입니다.

Ĉu vi konas lin? 당신이 그 이를 압니까.

Jes. mi konas lin 네, 내가 그 이를 압니다.

Ne, mi ne konas lin. 아니요, 나는 그이를 모릅니다.

말을 어떻게 묻든지, 자기의 맘대로 있으면 Jes로 없으면 No로 대답하면 틀릴 것이 없습니다.

Ĉu vi ne volas iri?

Jes. mi volas iri. (가고 싶으면) 네, 내가 가고 싶습니다.

Ne, mi ne volas iri. (가고 싶지 않으면) 아니요, 나는 가고 싶지 않습니다.

Vi ne estas fidela. 당신이 충실치 못하다. fidela 충실한.

Jes, Mi estas fidela. 네, 내가 충실합니다.

Ne, mi ne estas fidela 아니요, 내가 충실치 못합니다.

b Neniu venis. 아무 사람도 오지 않았다. Neniu 無人

Jes, li venis. 네, 그 이가 왔습니다.

Ne, neniu venis. 아니요, 아무 사람도 오지 않았다.

이만하고 복습을 \*어보기로 합니다. 에스어는 조선말로, 조선말은 에스어로 번역하기 바랍니다.

(1)Mi estas \*\*\*\*. (2)Vi estas homo. (3)Ni estas homoj. (4)Ĉiuj(모든 사람) estas homoj. (5)Vi estis studento(학생). (6)Vi estos studentoj. (7)La koreo(조선인) estas diligenta. (8)Inko estas nigra kaj papero(紙) estas blanka(白). (9)Hundo kuras, fiĝo(漁) \*\*\*\*(\*) kaj birdo flugas(飛). (10)Bela kato, manĝas insekton(蟲). (11)Belaj kato kaj hundo manĝas kukon(菓子). (12)Bela kato kaj brido dormas(\*). (13)Ŝi venis hieraŭ<sup>28</sup> kaj revenis(歸). (14)Ĉu vi donis(與) ion(무엇을)? (15)Ne, mi ne donis, sed mia frato donis ion. (16)La floroj estas belaj kaj homo estas blanka. (17)Vi havas krajonon(鉛筆) kaj li havas du plumojn. (18)mi vidos ruĝan libron. (19)Ili havos nigrajn bun\*dojn. (20) Li havis tridektri kaj ŝi havas deksep. (21)Kara amiko, estu fidela. (22)Ĉu via amiko yenos<sup>29</sup> hieraŭ vespere? (23)Lia patro estas juna kaj via patro ne est juna. (24)Kion(무엇) vi vidas sur la tablo?(25)Kiu li estas(누구)? (26)Se li dirus al mi tion(그것), mi ne farus, (27)Se ŝi estas malsana, ŝi mortus, (28)Mi havas tri librojn kaj li havas dek. (29)Ĉu vi povas paroli(말하다) Esperante? (30)Mi ne povas paroli Esperante. (31)Multaj(많은) homoj lernas Anglan(영국) lingvon(어), se malmultaj(적은) homoj povas paroli Angle. (31)Vi, vidu vidn plumon (32)Sendu al mi, mi atendas (기다리다). (33)Venu al mi. (34) Li venus kaj ŝi ne venus. (35) Iri estas facile(容易) Sed sukcesi ne estas facile. (36)Mensogo(거짓말) estas malbona(악). (37)Kanto estas agrabla(愉快) sed kanti ne estas agrable. (38)Ia homo, kiu venis al mo natene, estas Ĥino(이방인). (39)La libro, kium mi aĉetis, estas mia libro. (40)La tablo estas mia, ĉar ĝin mi aĉetis(買).

(1)나는 모릅니다. (2)사람은 자고 새는 노래합니다. (3)무엇을 읽습니까? (4)개 두 마리와 새 세 마리가 있습니다. (5)고운 꽃이 있습니다. (6) 당신이 에스어를 배우고 싶어합니까. (7)에스어는 쉽습니다(fueila). (8)죽기가 어렵다. (9)편지로 대답을 하시오. (10)피는(Sango) 붉고, 눈은(Neĝo) 희다. (11)흰 꽃들이 있습니다. (12)흰 꽃들을 가지겠습니까. (13)사십오와 육십. (14)열하나와 천하나. (15)연필로 쓰세요. (16)당신의 아버지가 가겠습니까. (17)네, 내가 하고 싶습니다. (18)물(akvo)을 마시고 싶다(trinki). (19)어찌하여 대답을 아니합니까. (20)나는 책 열권과 연필 두 자루를 가졌습니다.

24. 수사의 어미. 어미에 따라 명사, 형용사와 부사의 수사가 됩니다.

(A) 수사의 어미를 A로 고치면 순서를 표하는 형용사가 됩니다.

28) hieraŭ 의 오식.

29) venos 의 오식.

Unua 제일의, 첫째, 처음의. Deka 제 십의, 열째. Tria 제 삼의, 셋째. Centa 제 백의, 백째.  
 Hodiaŭ estas la dekkvina tago de amrto kaj morgaŭ estos la deksesta tago de marto. 오늘은 삼월 제 십오일이고, 明日은 삼월 제 십육일이겠습니다. (이런 때에는 반드시 관사를 붙여야 합니다. 이것은 삼월십육일이라 하면 하루 이들의 순서를 따라 오늘이라는 날은 3월 16째 되는 날이라 하기 때문에 39a 지시가 됨으로 관사가 있어야 합니다.)

Li estas la dua en la klaso. klaso 級, 班.  
 그는 級에서 둘째입니다. (석차가 둘째, 즉 성적으로 인하여)

(비 La sesa horo vespere. 저녁 여섯시.  
 교 Ses horoj vespere 저녁 여섯시 동안.)

La sesa horo는 저녁 제 육시의 뜻이오, Ses horoj는 저녁 여섯시 동안의 뜻입니다. 하나는 순위를 말하고, 다른 하나는 몇 시간을 일하였드는가 하는 동안을 말함입니다.

Mi dormis je la deka hora. 내가 열시에 잤다(순서)  
 Mi dormis dek horojn 내가 열 시간을 잤다(동안)  
 Kio estas la dudeka tago de julio? Julio 7월 칠월 이십째 날(이십일)은 무엇입니까

Nia patro naskiĝis la dudekan tagon de julis<sup>30)</sup>. naskigi 나다.  
 우리 아버지가 칠월 이십일에 났습니다.

이와 같이, 어느 날에 하는 때에는 목적격을 씁니다.

Mi iros la dudekkan tagon de Aprilo. Aprilo 4월 내가 사월 이십팔일에 가겠습니다. b

(B) 수사의 어미를 E로 고치면 부사가 됩니다. 母論順序를 表하는 수사부사입니다.

Unue 제일에, 첫째에, 처음에. Kvara 제사에, 넷째에.  
 Due 제이에, 둘째에, 다음에. Deke 제십에, 열째에.

Unue mi denkas vin pro via letero kaj due mi mi respondao al mi.

첫째에 내가 당신의 편지에 대하여 고마워하고, 둘째에 당신에게 회답합니다.

(C) 수사어미를 O로 고치면 수를 표하는 수사명사가 됩니다.

Unuo 하나(一個), 1위, 단위. Duo 둘(二個)

Mi havas Cent pomojn. 내가 백\*\*돌을 가졌다.

Mi havas centon da pomoj. 내가 \*\*의 백개를 가졌다.

수사는 기본수사로는 목적격이 못되나, 그것이 명사가 되면 될 수가 있습니다. 하고 da라는 것은 수량에만 쓰는 전치사인데 그 뜻은 De와 같으나, Mi havas Centon de pomoj 하면 잘못입니다. 40a

Li posedas dek kraĵojn; 그가 열 연필을 소유했다.

Li posedas dekon da kraĵoj. 그가 연필의 열 개를 소유했다.

Dek kraĵojn 이나, Dekon da kraĵoj 이나 결국 그 뜻은 같습니다.

(D) 기본수사가 복수되는 것이 있음을 기억하여야 합니다.

Mi havas du florojn; unu estas blanka kaj la alia estas ruĝa.

내가 두 꽃들을 가졌다; 하나는 희고, 다른 하나는 붉다.

Mi havas multajn florojn, unuj estas blankaj kaj aliaj estas ruĝaj.

내가 많은 꽃들을 가졌다, 한 편은 흰 것들이고, 다른 한 편은 붉은 것들이다.

꽃을 많이 가졌는데, 흰 것들도 있고 붉은 것들도 있다 하면 母論複數이기 때문에 Unuj(한편은)라고 하였고, Aliaj(다른 하나)라고 하였습니다. 한데 Unu……alia는 하나는……다른 하나(또 하나)의 뜻입니다.

La unuaj homoj estas pli rapida, ol la duaj. 첫째 사람들은 둘째 사람들보다 더 빠르다. b

30) o의 오식.



25. 형용사의 비교급(Adjektiva Komparado)

- Pli (便宜) 더, 한층 (A) A estas tre bona.
- Plej (便宜) 가장, 제일(要冠詞). (B) Sed B estas pli bona ol A.
- Ol (便宜) 보다, 보다도. (C) C estas la plej bona el ĉiuj  
el (비교하면) 중에서는, 서는. Ĉiuj(모든 사람)

(A) A가 대단히 좋다. (B) 그러나, B는 A보다 더 좋다. (C) C는 모든 사람들 중에서는 가장 좋다.  
이와 같이 Pli……ol(보다…더)로 된 것을 Komparativo(비교사 또는 優級)라 하며, La plej(가장)로 된  
것을 Superativo(최상급 또는 最優級)라고 합니다. 한데 Plej 라고 하면 가장이라는 뜻이기 때문에 물론  
관사가 있어야 할 것입니다.

La papero estas tre blanka, sed la neĝo estas pli blanke ol la papero, do, kio estas la plej  
blanka el ĉiuj? 종이가 대단히 희니다. 그러나 눈은 종이보다 더 희니다. 그러면(do) 무엇이  
모든 것 가운데서 가장 희니까.

41a 부사에도 비교급을 쓸 수 있습니다.

- (A) A kantas pli bone ol B. A는 B보다 더 잘(좋게) 노래합니다.
- (B) C kantas (la) plje bone el ĉiuj C가 모든 사람들 중에서는 가장 잘(좋게) 노래합니다.  
이러한 때에 la를 쓰기도 합니다, 마는 부사이기 때문에 아니 쓰는 것이 좋을 듯 합니다.

Mal-은 접두사인데 순반대의 뜻입니다.

Malpli 劣級. Malplej 最劣級 이 됩니다. Saĝa 伶俐한.

- (A) A estas pli malsaĝa ol B. A가 B보다 더하게 바보다.
- (B) A estas malpli saĝa ol B. A가 B보다 더 못한 영리다.
- (C) C estas la plje malsaĝa. C가 제일 바보다.
- (D) C estas la malplej saĝa. C가 제일 못한 영리다.

b (A)와 (B)의 뜻이 다른 것 같으나 결국은 A가 바보라는 뜻이 되며, (C)와 (D)도 그 뜻이 다른 것 같으  
나 역시 C가 제일 바보라는 뜻입니다.

동위급이라는 것이 있습니다. 이것은 Tiel……kiel인데 그 뜻은 똑같다라는 것입니다.

A estas tiel forta kiel B. kiel 그렇게, kiel 와 같이.

A는 B와 같이 그렇게 힘 있다. (A는 B만큼 힘 있다.)

La estas tiel saĝa kiel vi. 그가 당신만큼 영리하다.

Mia pomo estas tiel dolĉa(pomo estas dolĉa) 나의 능금은 당신의 능금만큼 답니다.

Mi bezonas tiom, kiom vi(bezonas). bezoni 용이하다, tiom 그만큼

내가 당신이 쓰는 것만큼, 그만큼 씁니다. kiom(만큼 하게).

(비고) Seoulo estas la plje grada urbo en koreujo. 서울이 조선 안에서는 제일 큰 도회입니다.

Li pli amas sian filinon, ol sin mem. 그가 자기 자신보다도, 자기의 딸을 더 사랑합니다

Li ne vivos pli, ol unutagon. 그가 하루를 보다 더 살지 못하겠습니다.

Ei ĉiuj miaj frato Boktong estas la plej saĝa. 나의 모든 형제들 가운데서 福童이가 제일 영리합니다.

42a Ŝi amas sian edzon tiel, kiel sin mem. 그 여자가 자기 자신만큼, 그렇게 자기의 지아비를 사랑합니다.

La pli juna filino iris ĉerpi akvon kaj la plej aĝa (filino) restis en la domo.

어린 딸은 물을 길으려고 갔고, 나이 많은 딸은 집에 있었습니다. resti 남아있다.

Li estas pli saĝa, ol honesta. 정직한 그는 정직함보다, 一層 영리합니다.

## 26. 전치사 da의 용법.

전치사 중에 de는 단순히 |외 』 외<sup>31)</sup> 소유를 표하고, da는 수량을 표하는 것입니다.

Mi havas la libron de mia patro. 내가 나의 아버지의 책을 가졌다.

Mi havas dekon da libroj. 내가 책 열 권을 가졌다.

(A) Mi trinkas glason de vino. glaso 잔, vino 포도주

내가 포도주 잔을 마신다. (malplena le vino)

(B) Mi trinkas glason da vino. 내가 포도주가 가득한 잔을 마신다. (plena je vino)

(A) 텅 빈 술도 없는 포도주 잔을 먹었다는 뜻이 되고 (B) 텅 빈 포도주가 가득한 잔을 먹었다는 뜻이니, 즉 술을 먹었다는 것이오, (A)의 것은 빈 술잔을 먹었다는 뜻입니다. b

Kiom da mono vi havas? 돈을 얼마나 가졌습니까?

Mi havas multe da mono por mi men. por 위하여

내가 돈의 많음을 가졌습니다. por mi mem(나를 위하여)

Li havas delduon da kraĵono. dekduo 한따스. 그가 연필의 한따스를 가졌습니다.

Li havas dek kraĵonojn. 그가 연필 열 자루를 가졌습니다.

## 27. 수사의 접미어.

접미어-Obl-배수. 접미어-On-분수. 접미어-Op-합성의 뜻입니다.

Duobla, 二培의, Duona 半分の, Duopa 二人一團의,

Duobio, 二培, Douno 半分,折半, Duopo 二人一團,

Duble, 二培에(로), Duone 半分으로, Duope 二人一團하여.

Ĉiutage mi recevas du frankaj, sed hodiaŭ mi ricevas duoblan pagon, tio estas kvar frankajn. 43a

매일에 내가 두 프랑을 받습니다, 만은 오늘 배수의 出給 즉 (tio estas) 사프랑을 받습니다.

Kvinoble sep estas tridek-kvin, aŭ sepoble kvin estas tridek-kvin.

칠을 오배하니 삼십오입니다, 또는 오를 칠배하니 삼십오입니다.

Tri estas duono de ses. 삼은 육의 절반입니다.

Mi havas du trionoj. 내가 삼분의 이를 가졌습니다.

Ok estas kvar kvinonoj de dek. 팔은 십의 오분의 사입니다.

Li<sup>32)</sup> ricevis kvaronojn. 그들이 사분의 일을 받았다.

Du amikoj promenas ŝiam duope. promeni 산보하다. 두 친구가 항상 둘이 함께 산보합니다.

Li<sup>33)</sup> kviu<sup>34)</sup>ope min atakis, sed mi venkis.

그들이 다섯이 한 무리가 되어 나를 공격했으나, 나는 이겼다.

(비 Triobla fadeno 삼배의 실 (길이와 분량이)

(교 Triopa fadeno 三糸 (셋을 한 곳으로 한 것).

Mi donis al ĉiu po kvar.<sup>35)</sup> kraĵonojn. po 씩 (얼마씩) 내가 각인에게 네 \*\*씩 주었습니다. b

## 28. Oni의 용법. Oni는 제삼인칭 인칭의 명사입니다. 한데 누구라고 정치 않고 일반적으로 '흑인'든가 '세인'이라든가 하는 때에 쓰는 것입니다.

Oni diras, ke la vero ĉiam venkas. vero 진리, venki 이기다, diri 말하다.

진리가 항상 이긴다고 합니다.

Oni diras, ke li mortis. 그가 죽었다고 합니다

Oni ne amas obstinan homon. 완고한 사람을 좋아하지 않습니다.

En la vintro oni hejtas fornojn. 겨울에는 난로를 켭니다.

31) 오식인 듯. '단순히 소유를 표하고'로 읽으면 가하다.

32) iii의 오기.

33) 상동.

34) n의 오기.

35) 오식.

Oni는 단복수에도 關치 않습니다.

Kian<sup>36)</sup> oni estas riĉa, oni havas multajn amikojn.

Kiam oni estas riĉaj, oni havas multajn amikojn.

부자일 때에는 많은 친구를 가집니다. 이러한 것은 아무렇게 하더라도 關계치 않습니다.

Oni deziras esti feliĉa.

행복되기를 바란다.

Oni deziras esti felic<sup>37)</sup>aj.

Oni는 소유격 onia도 못되며, onin 목적격도 못 됩니다.

---

36) m의 오식.

37) ĉ의 오식.

에스페란토 自修室

김 익

29. **Si의 용법.** 제 3인칭 대명사로 다시말한 주인을 말하려고 할 때에 쓰는 것입니다. 한데 제 삼인칭에 44a  
 는 남, 여, 중성을 물론하고 씁니다.

Mi amas min mem, vi amas vin men, li amas lin kaj ŝi amas sin mem.

나는 내 자신을 사랑하고, 당신은 당신 자신을 사랑하고, 그는 그를 사랑하고, 그 여자는 그 자신을 사랑합니다.

Mi diris almi, vi diris al vi kaj li diris al si.

나는 내게 말하고, 당신은 당신에게 말하고, 그는 그 자신에게 말합니다. 즉 獨語한다는 뜻입니다.

Henriko vidas Johanon kaj lian fraton. 헨리코가 요하노와 그의 (요하노의) 형제를 본다. b

Henriko vidas Johanon kaj sian fraton. 헨리코가 요하노와 자기의 (헨리코의) 형제를 본다.

제 1인칭이나, 제2인칭에는 다른 1인칭과 2인칭이 없기 때문에 다른 사람이 될 리가 없으나 삼인칭에는 '그가 그를 보았다' 하면 그가 그 자신인지, 또는 다른 사람인지 알 수가 없으므로 그가 그 자신이라고 하는 뜻을 표하려고 하면 반드시 si 가(그 자신) 있어야 합니다.

Ŝi amas sian filinon kaj li amas sin mem. 45a

그 여자가 자기의 딸을 사랑하며, 그는 그 자신(자기)를 사랑합니다.

30. **목적격의 전치사.** 이것은 동작의 이동과 방향을 표하는 것입니다.

Mi iris al seouls<sup>38</sup>). veturi 타고 가다.

Mi iras Seoulon. (aŭ iras en Seoulon). 내가 서울로 간다.

Li vajaĝadas en Franeujo kaj nun veturas en parizon.

그가 불국 안에서 여행하다가 지금 파리로 간다.

Ŝi kuras en la ĉambro.

그 여자가 방 안으로 따라 들어간다. (지금까지 밖에 있다가 방 안으로 들어간다는 뜻)

La birdo estas en ĉambroj kaj flugas en la ĉambro. 새가 방 안에 있어, 방 안에서 날아난다.

Birdo estas ekster la ĉambro kaj flugas en la ĉambro. 새가 방 밖에 있다가 방 안으로 날아 들어간다. b

31. **동작분사(Verba participo). (형용형, 어미 A)**

Mi amas vin 하면 (내가 너를 사랑한다) Mi는 사랑하는 사람이며, Vi는 사랑 받는 사람일 것입니다. 이와 같이 Mi amis vin 하면 mi는 사랑한 사람, vi는 사랑 받은 사람, Mi amos vin 하면 mi는 사랑할 사람, vi는 사랑 받을 사람입니다.

이러한 경우 즉, 사랑하는, 사랑한, 사랑할 사람의 하는 동작을 능동이라 하며, 사랑 받는, 사랑 받은, 사랑 받을 사람의 받는 동작을 수동이라고 합니다. 그러면 아래와 같은 것이 있습니다.

	능 동	수 동
현 재	-ant-	-at-
미 래	-ont-	-ot-
과 거	-int-	-it-

38) o의 오식.

46a Kiam mi amas vin, mi estas amanta homo kaj vi estas amata homo. 내가 너를 사랑하는 때에 나는 사랑하는 사람(amanta homo)이요, 너는 사랑 받는 사람(amata homo) 이다.

kiam li amis vin, lin estas aminta homo kaj vi estas amita homo. 그가 너를 사랑하던 때에 그는 사랑하던 사람(aminta homo)이요, 너는 사랑 받은 사람(amita homo) 이다.

Kiam mi amos lin, mi estas anonta homo kaj li estas amota homo. 내가 그를 사랑하려고 할 때에 나는 사랑할 사람(amonta homo)이요, 그는 사랑 받을 사람(amota homo) 이다.

Akvo fluas 물이 흐른다. fluanta akvo 흐르는 물.

Akvo fluis 물이 흘렀다. fluinta akvo 흐른 물.

Akvo fluos 물이 흐르겠다. fluonta akvo 흐르려는 물.

Homon batas 사람을 때린다, batata homo 맞는 사람.

Homon batis 사람을 때렸다. batita homo 맞은 사람

Homon batos 사람을 때리겠다. batota homo 맞을 사람.

b Fluanta akvo estas pura. 흐르는 물이 맑다. pura 맑은.

La tempo pasinta ne revenos. 지나간 시간은 돌아오지 못한다.

Ne kredu la tempon venontan. 오려는 시간을 믿지 말아라.

한데 동양서는 수동이 적습니다, 만은 서양에서는 수동을 많이 씁니다. 동양서는 ‘내가 편지를 썼다’ 하지만은, 서양서는 ‘편지가 내게 말미암아 써졌다’ 합니다. 이것은 東西의 人情이 서로 같지 아니한 점입니다.

Mi skribis leteron(내가 편지를 썼다) 할 것을 Letero estis skribita de mi. (편지가 나로 말미암아 써졌다) 합니다.

Ernesto estas mia plej amata filo. 에르네스토는 나의 가장 사랑받는(사랑하는) 아들이다.

Lip<sup>39</sup>ro aĉetita estas pli bona, ol libro aĉetota. 사진(산) 책은 사질(살) 책보다도 더 좋다.

Mono havata estas pli necesa, ol mono havita.

가져진(가지고 있는) 돈은 가져졌던(가졌던) 돈보다 더 필요하다.

47a La tempo venonta estas pli bona, ol la tempo veninta. (La tempo kin venos, estas pli bona, al la tempo kiu venis) 오려는 때는 왔던 때보다 더 좋다.

### 분사부사(어미 E)

Legante lian leteron, ŝi ekploris. ekplori 으악하며 울다.

그의 편지를 읽으면서, 그 여자가 울었다.

Leginte lian leteron, ŝi ekploris. 그의 편지를 읽고서(다 읽고) 그 여자가 울었다.

Legonte lian leteron, ŝi ekploris. 그의 편지를 읽으려고 하며, 그 여자가 울었다.

Ridetante, li mortis. rideti 해죽해죽 웃다. 해죽해죽 웃으면서, 그가 죽었다.

Trovinte pomon, mi ĝin manĝis. trovi 발견하다. 능금을 얻어서, 내가 그것을 먹었다.

Lronte promeni, mi ŝlosis la pordon. ŝlosi 쇠장그다 산보하러 가려고 내가 문을 잠갔다.

(주의) 다른 주격의 동작을 표하기 위하여 분사동사를 써서는 아니 됩니다. La suno subiris, kaj ni revenis (해가 넘어갔다, 그래서 우리가 돌아왔다) 할 것을 La suno subirinte, ni revenis 해서는 잘못입니다.

### b 분사명사(어미 O)

명사이기 때문에 ‘것’이겠습니다. 따라서 대개는 동작의 주인이 사람이나 동물일 것입니다.

Venu, savonto de la mondo! savi 구원하다. 오시오, 세계의 구주여! (구원하려는 이)

39) b의 오식.

Mortinto jam ne vivas. 죽은 이는 이제는 살지 못한다.  
 Kiam Nikodemo batas, johanon, Nikodemo estas batanto kaj Johano estas batato.  
 니코데모가 요하노를 때리는 때에, 니코데모는 때리는 이요, 요하노는 맞는이외다.

Amanta homo=amanto, Aminta homo=aminto, amonta,<sup>40)</sup> homo=amonto, amata homo=amato,  
 amita homo=amito, amota homo=amoto 일 것을 잊어서는 아니됩니다.

Arestitoj estas juĝotoj. aresti 워다, juĝi 재판하다. 포박된 이는 재판받을 이외다.  
 Li estas lernanto kaj mi estas leninto. 그는 배우는 이(학생)요 나는 배운 이입니다.

(참고) 동서의 인정에 따라, 각각 같은 말을 다르게 몇 마디 말하여 둡니다. 번호는 서, 없는 것은 동입 48a  
 니다.

- |                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. Via letero faris al mi ĝojon.     | 당신의 글월이 내게 기쁨을 주었다. |
| Mi ĝojas pro via letero.             | 내가 당신 편지 때문에 기뻐합니다. |
| 2. Urga afero lin venigis al Seoulo. | 급한 일이 그를 서울 가게 한다.  |
| Pro urga afero li venis al Seoulo.   | 급한 일 때문에 그가 서울 갔다.  |
| 3. Longa parolado lin lacigis.       | 긴 연설이 그를 困케 하였다.    |
| Li lacigis pro longa parolado.       | 긴 연설 때문에 그가 곤했다.    |
| 4. Densa nebulo faris al mi malsano. |                     |
| Mi malsaniĝis pro densa nebulo.      | 稠密한 안개가 내게 병을 만들었다. |
| 5. Varmo fluidigas glacieron.        | 더위가 얼음을 녹인다.        |
| Glacio fluidiĝas pro varmo.          |                     |

### 32. 조어법 (접두사와 접미사)

기초되는 몇 단어에 맘대로 접두어와, 접미어를 붙여 맘대로 여러 가지 말을 만들 수가 있습니다. 한 b  
 데 접두사는 어근 위에, 접미사는 어근 끝에 붙인 뒤에 적당한 어미를 붙일 것입니다.

#### 접두어.

Mal-순 반대의 뜻.

Riĉa 돈 많은	Granda 큰	Longa 긴	juna 젊은,
Malriĉa 가난한	malgranda 작은	mallonga 짧은	maljuna 늙은.

(비 Malgranda 작은, Malriĉa 가난한, (積極的)  
 교 Negranda 작지 않은, neriĉa 돈 없는 (消極的)

Ge-남여양성을 한 때에 가르키는 뜻 (복수가 됩니다.)

Patro 父.	frato 형제.	studento 학생.
Gepatroj 부모.(양친)	gefratoj 兄弟姉妹.	gestudentoj 남녀학생. ㄱ
Sinjoro 신사.	edzo 夫.	onklo 숙부.
Gesinjoroj 신사숙녀.	Geedzoj 夫婦.	geonkloj 叔父叔母.

Bo-자기. 또는 친척의 결혼으로 인하여 생기는 친족관계의 뜻.

Patro 부.	frato 형제.	onklo 숙부.	
Bopatro 장인, 시아버지.	bofrato 처남형제.	boonklo 妻叔. 媳叔父.	49a
Bopatrino 장모. 시어머니.	bofratino 妻姉妻妹.	boonklino 妻叔母. 媳叔母.	

Pra-연대, 또는 시간으로 먼 뜻.

Avo 祖父.	nepo 孫子.	patro 父.	tempo 時.
Praavo 曾祖.	pranepo 曾孫.	prapatro 祖先.	pratempo 古代.

40) 오식.

EK-발단, 또는 동작의 순간의 뜻.

Brili 빛나다.	plori 울다.	rigardi 보다, 바라보다.
Ekbrili 번뜻 빛나다.	ekplori 으악울다.	ekrigardi 슬쩍 보다, 슬쩍 바라보다.
Kanti 노래하다.	haltiĝi 머물다.	iri 가다.
Ekkanti 노래하기 시작하다.	ekhaltiĝi 슬쩍 서다.	ekiri 문득 가다.

Re-다시 근본으로 돌아온다는 뜻.

Doni 주다. veni 오다.	brili 빛나다.	vidi 보다.
Redoni 갇다. reveni 돌아오다.	rebrili 반사하다.	revidi 재회, 재건하다.

(고별할 때에 adiaŭ(서로 하는 안녕히 가세요, 또는 안녕히 계세요) 라고 하든지 ĝis revido(다시 b 보기 까지, 즉 또 봅시다) 라고 합니다.)

Dis-離散, 또는 흩어져 있다는 뜻.

Doni 주다.	iri 가다.	fali 넘어지다.	meti 두다.
Disdoni 분배하다.	disiri 흩어져 가다.	disfali 瓦解하다.	dismeti 여기 저기 두다.

Eks-官, 職 같은 것을 그만 둔 때에. 前, 先의 뜻.

Ministro 대신.	oficiro 사관.	edzino 妻.	lernejestro 校長.
Eksministro 前大臣.	eksoficiro 前士官.	eksedzino  전처.	ekslernejestro  전교장.

Vic-副, 次位の 뜻.

Reĝo 왕.	grafo 伯爵.	prezidento 회장. 대통령.
Vicreĝo 副王.	vicgrafo 子爵.	vicprezidento 부회장, 부통령.

### 접미어.

-In-여성의 뜻.

Patro 부.	frato 형제.	viro 남.	koko 닭.	hundo 개.
Inpatro 모.	fratino 자매.	virino 여.	kokino 암탉.	hundino 암개.

(hundo라는 것은 hundino에 대한 것이기 때문에 hundo 하면 수캐의 뜻입니다.)

50a 한데, Ĉevalo 말. hundo 개. koko 닭. (일반남여성)  
 Ĉevalino 암말. hundino 암개. kokino 암탉.  
 Ĉevalviro 수말. hundvis<sup>41)</sup> 수캐. kokviro 수닭.

이렇게 구분하여도 좋을 듯 합니다.

-Et-강대의 뜻.

-Et-강소의 뜻.

Rivero 강.	ridi 웃다.	bona 좋은.	pordo 문.
Rivereto 小江.	rideti 미소하다.	boneta 꽤 좋은.	pordeto 小門.
Riverego 大江.	ridegi 大笑하다.	bonega 썩 좋은.	pordego 大門.

-Il-器具材料의 뜻.

Tranĉi 베다.	flugi 칼.	pafi 쏘다.	haki 찍다.	kuraci 고치다.
Tranĉilo 칼.	flugilo 비행기.	pafilo 총.	hakilo 도끼.	kuracilo 藥劑.

-Ar-집합의 뜻.

Ŝipo 배.	homo 사람.	vorto 단어.	arbo 나무.	manĝilo 식품.
Ŝiparo 艦隊.	homaro 인류.	vortaro 사전.	arbaro 밀림.	manĝilaro 食品一般.

41) r의 오식.

-Aj-事와 物의 뜻.

(1) 성질형용사에 붙이면 그 성질의 具體物을 표시;

Bona 좋은, nigra 검은. antikvi<sup>42)</sup> 고대의. korea 조선의.  
Bonaĵo 좋은 물건. nigraĵo 검은 것. antikvaĵo 고물 koreaĵo 조선어로 쓴 것.

(2) 명사에 붙이면 그 성질을 가진 것, 행위;

Heroo 영웅. bruto 짐승. araneo 거미. (蜘蛛)  
Heroaĵo 영웅적 행위. brutajlo 獸行 araneaĵo 거미줄.

(3) 어떤 물질로 만든 것, 그 성질을 가진 것;

Ovo 卵. oro 金. brovo 牛. ŝafo 羊.  
Ovaĵo 요구르트. oraĵo 금세공. bovaĵo 유육, ŝafaĵo 양육.

(4) 성질을 보이는 땅;

Alta 높은. kruta 가파로운. ĉirkaŭ 周圍에. ekster 외부에.  
Altaĵo 고지. krutaĵo 별개.(崖) ĉirkaŭaĵo 접경. eksterteraĵo 外觀.

(5) 동사에 붙이면 동작의 성질;

Kreski 生長하다, bruli 타다. esti 있다. aparteni 屬하다.  
Kreski<sup>43)</sup>jo 식물. brulaĵo 可燃物. estaĵo 實在物. apartenaĵo 附屬品.  
Konstrui 세우다. manĝi 먹다. legi 읽다. trovi 발견하다.  
Konstruaĵo 建築物. manĝaĵo 食品. legaĵo 讀物. trovaĵo 發見物.

51a

-Ec-성질을 추상적으로 보이는 뜻.

(1) 성질형용사에 붙이면 성질의 명사, 추상명사가 될 것;

Bona 좋은. libera 자유의. utila 유익한. juna 젊은  
Boneco 善良. libereco 自由. utileco 有益. juneco 青春.

(2) 명사에 붙이면, 그 성질의 추상명사가 될 것;

Amiko 友. viro 사나이. heroo 영웅.  
Amikeco 友情. vireca 사나이다운. heroeco 영웅적 기\*.

한데 다음과 같은 것을 잊지 말아야 합니다.

Blanka 흰. bela 아름다운.  
Blanko 白色. belo 아름다운<sup>44)</sup>, 미  
Blankeco 흰. beleco 아름답다는 미된 성질의 아름다움. (추상적)  
Blankaĵo 흰 것. belaja 아름다운 것.  
Akvo 물. propra 특유의, 고유한  
Akva 물의. propraĵo 特有事物, 所有物. propreco 특성, 고유성.  
Akvaĵa 물이 있는, 물로 만든, \*\* akvohava, akvoriĉa, akvoplana. Akveca 수성이 있는.

b

-Id-자손, 幼子, 後孫의 뜻.

Koko 닭. hundo 개. reĝo 왕. Napoleono 나폴레옹.  
Kokido 병아리. hundido 강아지. reĝido 왕자, 왕손. Napoleonido 나폴레옹의 자손.

(부기) duono(半)으로 duonpatro 繼父. duonfilo 繼子를 만듭니다.

-An-단체의 일원의 뜻.

Urbo 都市. Koreo 조선. Ĥino 支那. Ruso 러시아.  
Urbano 시민. Koreano 조선인. Ĥinano 지나인. Rusano 러시아인.

42) a의 오식.  
43) a의 오식.  
44) 아름다움의 오식.



52a Kristo 그리스트. Konfucio 공자. / Kristan<sup>45)</sup> 예수교신자. Konfuciano 孔子信者.(儒教者.)

—Ist— 從事. 職業者의 뜻.

Kuraci 治療하다. Ĥemio 화학. naturo 자연.

Kuracisto 의사. hemiisto 화학자. naturisto 자연주의자.

(비 Instruranto 가르치는 이. (본직이 아니고 일시의)  
교 Instruristo 교사. 교원 (본직).

—Uj— 성질, 종류의 사람을 가르치는 뜻.

Blinda 맹목의. riĉa 가만<sup>46)</sup>. konata 아는 rampi 匍匐하다.

Blindulo=blintahomo. riĉulo=homo riĉa. konatulo 지인. rampulo 爬蟲類.

—Ad— 동작의 連繼를 의미하는 것.

Spiri 숨쉬다(한번) paroli 말하다, pafi 쏘다.

Spiradi 호흡하다. paroladi 연설하다, pafadi 射擊하다.

Legi 읽다, kroni 王冠 씌우다, iri 가다,

Legadi 連讀하다. kronadi 戴冠式하다. iradi 다니다.

—Ej— 장소의 뜻.

b Lerni 배우다. kuiri 요리하다. preĝi 기도하다. vendi 팔다.

Lernejo 학교. Kuirejo 부엌. preĝejo 教堂. vendejo 가다<sup>47)</sup>.

Solde<sup>48)</sup>to 兵卒. Ofico 職務. gasto 客. necesa 필요한,

Soldatejo 兵營. Foicejo 사무실. gastejo 여관. nesesejo 便所.

Densa 茂盛한, profunda 깊은,

Desnejo 英盛한 곳. profundejo 깊은 곳.

—Uj— 용기의 뜻.

Pomo 능금. mono 돈. sablo 모래.

Pomujo 능금나무=pomarbo. monujo 紙匣. sablujo 모래그릇 (지갑과 같은 것)

그 밖에 나라를 표하는데 씁니다. Koreo 조선인 Koreujo<sup>49)</sup> 조선이라는 땅. 즉 조선인을 살고 있는 그  
릇. 또 lando, io를 쓰기도 합니다. Anglo 영국인, Angle<sup>50)</sup>ndo, Anglujo, Anglio도 영국의 뜻입니다.

가령 Li estas koreujano 하면 li는 koreano가 아니지만 Korejuo에 사는 한 사람이라는 뜻입니다. 하  
기 때문에 국적은 관계 없이 외국인으로 와서 산다는 뜻입니다. La koreo, kiu loĝas en Rusujo, estas

53a Rusujano.

—Ing— 꽃는, 또는 끼우는 용구의 뜻.

Plumo 鉛筆촉. Kandelelo 洋燭. glavo 劍.

Plumingo 鉛筆대. Kandelingo 燭臺. glavingo 칼집

—Er— 분자를 가르키는 뜻.

Sablo 모래. rizo 米. mono 돈. malsano 病.

Sablero 모래 한 알. rizero 쌀 한 알. monero 最低金錢. malsanero 病源.

—ĝ— 게되다, 지다(자연히)의 뜻.

45) o가 빠짐.

46) '부자'의 오식.

47) '매점'의 오기.

48) a의 오식.

49) 현대 한국에서는 Koreio로 쓰고 있다.

50) a의 오식.

Edzo 夫. edzino 아내.  
 Edziĝi 지아비되다(아내 얻다) edziniĝi 아내 되자(지아비 얻다, 시집가다)  
 Ruĝa 붉은. riĉa 가맨. malsano 병. bona 좋은.  
 Ruĝaĝi 불어지다. riĉiĝi 가멸어지다. malsaniĝi 병들다. boniĝi 좋게 되다.  
 Movi 움직이다. vesti 옷 입히다. renversi 꺼꾸러친다.  
 Moviĝi 움직이게 되다. vestiĝi 옷 입다. renversiĝi 꺼꾸러지다.  
 Vidi 보다. trovi 발견하다. fari 하다, 만들다. Fini 끝내다. Ferni 달다.  
 vidiĝi 보이다. troviĝi 발견되다. fariĝi 되다, 만들어지다. Finiĝi 끝나다. Ferniĝi 달히다. b

—Ig— 케하다, 시키다의 뜻.

Pura 맑은, bona 좋은, ruĝa 붉은.  
 Purigi 맑히다, 맑게 하다 bonigi 좋게 하다. ruĝigi 붉히다.  
 Morti 죽다. Daŭri 繼續하다. veni 오다.  
 Mortigi 죽게 하다, 죽이다. daŭrigi 연속케 하다. venigi 오게 하다.  
 Kanti 노래하다 manĝi 먹다. presi 印刷하다.  
 Kantigi 노래시키다. manĝigi 먹이다. presigi 인쇄시키다.  
 Vidi 보다. scii 알다. koni 알다.  
 Vidigi 보게 하다. sciigi 알리다. konigi 알리다. 소개하다.  
 Mi konas lin, sed mi ne scias lin. Koni는 그저 아는 것이오, scii 이해의 뜻.

—Ebl—할 수 있는, 가능의 뜻. (Kiu povas esti—)

Vidi 보다. kredi 믿다. aŭdi 듣다,  
 Videbla 볼 수 있는, kredebla 믿을만한, aŭdeble 들을 수 있는 54a

—Ind—할만한, 가치가 있다는 뜻. (Kiu meritas)

Laŭdi 칭찬하다. vidi 보다. diri 말하다.  
 Laŭdinda 칭찬할만한. vidinda 볼만한. dirinda 말할만한.

( 비 Dirinda 말할만한, (말하여도 말 값이 있을만한)  
 교 Direbla 말할 수 있는 (말하려고 하면 넉넉히 말할 수 있는)

—Em— 傾向과 習性を 표하는 뜻.

Koleri 노하다. malsano 병. kredi 믿다.  
 Kolerema 發怒하는. malsanema 병나기 쉬운. kredema 잘 믿는(輕信)

—Aĉ— 劣惡의 뜻.

Ĉevalo 말. verko 저작. poeto 시인. homo 사람.  
 Ĉevalaĉo 馱馬. verkaĉo 劣作. poetaĉo 劣詩人. homaĉo 악인. 찌꺼기.

—Ĉj— 남성 의 애칭의 뜻. (조선어에는 없습니다.)  
 —Nj— 여성

Mario 마리아. Johano 요하노. Patro 부. Patrino 모. b  
 Manjo 마리아의 애칭. Joĉjo 요하의 애칭. Paĉjo 父의 애칭. Panjo 모의 애칭.  
 {일본어에서 春○를 花ちゃん이라 하며, 花子を 花ちゃん이라 하는 것과 같습니다.}

—Um— 일정한 뜻이 없고, 특별한 뜻을 내이는 접미어입니다. 이것은 단어로 외오두는 것이 좋습니다.  
 지금 예를 들면:

Kolo 목. mano 눈. sapo 비누. Okulo 눈. akvo 물.  
 Kolumo 카라. manumo 카쁘스. Sapumi 비누 바르다. Okulumi 目算하다. akvumi 물뿌리다.

dato 日附. Oro 금. inko 잉크. plena 가득한.  
 datumi 日附치다. orumi 鍍金하다. inkumi 잉크 넣다. plenumi 만족하다. 성취하다.

이 다음에는 준접두어라고 할 것이 얼마 있습니다만 이것은 마지막에 부록으로 하려고 합니다. 다만 지금까지 하여온 것을 여러 單字에 應用하여 새로운 單字를 만들어 보기를 바랍니다.

33. 동사의 複雜變化. 紛雜동사에 esti가 보조어로 쓰일 때에는 시간관계가 복잡하여집니다.

55a 조선어에도 ‘간다’ ‘갔다’, ‘가겠다’ 하는 때에는 그 변화가 단순하나, ‘가는 사람시오’ ‘간 사람시오’ ‘갈 사람시오’ 하면 ‘가는’과 ‘시오’는 현재와 현재이며, ‘간’과 ‘시오’는 과거와 현재이며 ‘갈’과 ‘시오’는 미래와 현재가 되는 것과 같이 에스어도 또한 이와 같습니다. 능동과 수동의 현재 미래, 와 과거의 활용이 열여덟입니다. 능동부터 말하면;

(1)	현	estas—anta (현 + 현)	(2)	미	estos—anta (미 + 현)	(3)	과	estis—anta (과 + 현)
	재	estas—onta (현 + 미)		래	estos—onta (미 + 미)		거	estis—onta (과 + 미)
		estas—inta (현 + 과)		ests—inta (미 + 과)	ests—inta (과 + 과)			

(1) Li estas vojaĝanta.(homo) 그 이가 여행하는 중이요. (현 + 현)

Li estas vojaĝonta.(homo) 그 이가 여행하려고 하오. (현 + 미)

b Li estas vojaĝinta.(homo) 그 이가 여행을 다 하고 있소. (현 + 과)

(2) Kiam vi venos morgaŭ, li estos skribanta leteron, (미 + 현)

당신이 明日 올 때에, 그이는 편지를 쓰면서 있겠다.

Kiam vi venos morgaŭ, li estos skribonta leteron, (미 + 미)

당신이 明日 올 때에, 그이는 편지를 쓰려고 하겠다.

Kiam vi venos morgaŭ, li estos skribinta leteron, (미 + 과)

당신이 明日 올 때에, 그이는 편지를 다 쓰고 있겠다.

(3) Kiam mi venis hieraŭ, li estis skriganta leteron. (과 + 현)

어제 내가 왔을 때에, 그이가 편지를 쓰면서 있었다.

Kiam mi venis hieraŭ, li estis skrigonta leteron. (과 + 미)

어제 내가 왔을 때에, 그이가 편지를 쓰려고 하였다.

56a Kiam mi venis hieraŭ, li estis skriginta leteron. (과 + 과)

어제 내가 왔을 때에, 그이가 편지를 다 쓰고 있었다.

다음에는 수동을 말하면;

(1)	현	estas—ata (현 + 현)	(2)	미	estos—ata (미 + 현)	(3)	과	estis—ata (과 + 현)
	재	estas—ota (현 + 미)		래	estos—ota (미 + 미)		거	estis—ota (과 + 미)
		estas—ita (현 + 과)		ests—ita (미 + 과)	ests—ita (과 + 과)			

(1) Li estas batata. 그이가 맞으면서 있소. (현 + 현)

Li estas batota. 그이가 맞으려고 하오. (현 + 현)

Li estas batita. 그이가 다 맞고 있소. (현 + 현)

(2) Kiam mi revenos, la domo estas konstruata. (미 + 현)

내가 돌아올 때에, 집이 建築되면서 있겠소.

Kiam mi revenos, la domo estas konstruota. (미 + 미)

b 내가 돌아올 때에, 집이 建築되려고 하겠소.

Kiam mi revenos, la domo estas konstruita. (미 + 미)

내가 돌아올 때에, 집이 다 建築되고 있겠소.

- (3) Kiam li mortis, lia domo estis konstruata. (과 + 현)  
 그가 죽던 때에, 그 이의 집이 건축되면서 있었다.  
 Kiam li mortis, lia domo estis konstruata. (과 + 미)  
 그가 죽던 때에, 그 이의 집이 건축되려고 하였다.  
 Kiam li mortis, lia domo estis konstruata. (과 + 과)  
 그가 죽던 때에, 그 이의 집이 다 건축되고 있었다.

이 아래는 예로 얼마를 들어놓습니다.

- La letero estas skribata de li. de li는 그에게. La letero estas skribota de li.  
 La letero estas skribita de li.  
 Kiam mi venis, la letero estis skribata. Kiam mi venis, la letero estis skribota.  
 Kiam mi venis, la letero estis skribita. Kiam mi venis, la letero estos skribata.  
 Kiam mi venos, la letero estos skribota. Kiam mi venos, la letero estos skribita.  
 Kiam mi iras, la birdo estasfluganta. flugi 날다.  
 Kiam vi venas al mi, la homo estas irona. Kiam li iros, ili estos manĝantaj.  
 Kiam lia amiko revenos, li estos mortonta. reveni 歸. morti 死. 56a  
 Kiam li mortos, lia filo estos alveninta. alveni 도착하다.  
 Kiam ŝi estis juna, ŝi estis lernanta. lerni 배우다  
 Kiam mi esperanton instruis, li estis lernonta. instrui 가르치다.  
 Kiam li estis riĉa, li estis dirinta veron. vero 眞實 diri 말하다.

(주의) 이 동사의 복잡변화는 시간을 엄정히 할 필요가 없는 이상에는 단순변화를 써도 좋습니다.

- La patro estas leganta libron. 아버지가 책을 읽으면서 있다.  
 = La patro legas libron. 아버지가 책을 읽는다.  
 Kiam li estis reveninta al la domo, lin insultis lia patro.  
 = Kiam li revenis al la domo, lia patro lin insultis.  
 그가 집에 돌아온 때에, 그의 아버지가 그를 욕했다.  
 Kiam mi estos fininta mian laboron, mi serĉos la libron. b  
 = Kiam mi finos mian laboron, mi serĉos la libron. 내가 내일을 끝낼 때에, 내가 그 책을 찾겠다.  
 Kiam li venis, mi estis fininta mian verkaĵon.  
 = Kiam li venis, mi jam antaŭe finis mian verkaĵon.  
 = Antaŭ ol li venis, mi finis mian verkaĵon. 그가 왔을 때에, 나는 바로 전에 나의 명품을 끝냈다.  
 Kiam li venos, mi estos fininta mian laboron.  
 = kiam li venos, mi jam antaŭe finos mian laboron.  
 = Antaŭ ol li venos, mi finos mian laboron.  
 그가 오리기 전(오리기보다 전에)에, 나는 내 일을 끝내겠다.

### 34. 相關詞(Kunrilataj vortaj)

一團의 대명사, 대형용사와 부사가 互相\*聯하는 것을 총칭하여 상관사라 합니다. 한데 그 수가 45입니다.

- (1) Kio, kia, kiu, kies, kiel, kial, kiam, kie, kiom 과 같은 것, 즉 Ki로 된 말들은, 무엇, 누구하는 疑問詞이며, 또는 關係詞도 되고,  
 (2) Tio, tia, tiu, ties, tiel, tial, tiam, tie, tiom 과 같은 것, 즉 Ti로 된 말들은 ‘그’ ‘저’하는 지시사이며 58a  
 (3) Io, ia, iu, ies, iel, ial, iam, ie, iom 과 같은 것, 즉 Io로 된 말들은 ‘무엇인지’ ‘혹’하는 불명한 것을 표하는 부정사이고,  
 (4) Ĉio, ĉia, ĉiu, ĉies, ĉiel, ĉial, ĉiam, ĉie, ĉiom 과 같은 것, 즉 Ĉi로 된 말들은 各個, 全體를 표하는 總稱詞이며, b

(5) Nenio, nenia, neni, nenes, nenial, neni, neni, neni, neniom 과 같은 것, 즉 Nen으로 된 말들은 ‘도……아니’의 부정사입니다.

아래와 같이 표를 만듭니다.

58-	Ki (何) 疑問·關係	Ti (其) 指示	Ĉi (모든) 各, 全, 總.	I (或) 不定, 不明	Nen(도…아니) 不定
O×	Kio 무엇	Tie 그것, 그일	Ĉio 萬事, 萬物	io 或事, 或物	Nenio 無事, 無物
A++	Kia 어떤, 어떠한	Tia 그런, 그러한	Ĉia 모든, 온갖의	ia 어떤, 或種	Nenia 無何種, 아무 것도 없는
U++	Kiu 누구, 어느	Tiu 그, 그이, 그것	Ĉiu 各人, 各	iu 어느, 或人	Neniu 無人, 無物
Es	Kies (것) 누구의, 어느의	Ties (것) 그이의	Ĉies 各人的	ies 或人的	Nenies 無人的
Ex	Kie 어디, 어느 곳	Tie 그곳, 저곳	Ĉie 各處, 到處	ie 或處에	Nenie 無處, 아모레도 없다,
EI	Kiel 어떻게	Tiel 그렇게	Ĉiel 各樣으로, 여러가지	iel 어떻게 해야	Neni 無何樣, 아무케도 안되다
AI	Kial 왜, 어찌하여	Tial 그 때문에, 그 까닭	Ĉial 여러 가지 이유로	ial 무슨 이유인지	Nenial 無何理由
Am	Kiam 언제, (때)	Tiam 그 때	Ĉiam 언제든지, 항상	iam 언제든, 或時	Neniam 無何時, 언제든지 없다.
Om	Kiom 얼마	Tiom 그만큼	Ĉiom 모두 다 (悉)	iom 얼만지, 者千	Neniom 無何數量, 조금도 없다

59a ×인은 목적격 N은 되어도 복수 j는 못 되는 것  
++인은 목적격 N, 또는 복수 j도 되는 것입니다.

**용례.**

(A)–O로 끝난 상관사들은 무형, 또는 유형의 일반적 사건을 뜻하는 것입니다. 목적격이 되면 N을 붙이고 복수는 되지 못합니다.

- lo estas sur la tablo. 무엇인지 탁자 위에 있다.
- Ion li hovas en sia mano. 그가 손에 무엇인지 가졌다.
- lo estos pli bona ol nenio. 무엇이든 있으면 없는 것보다는 좋다.
- Nenio estas en la ĉambro. 房 안에 아무 것도 없다.
- Nenion li havas. 그는 아무 것도 가진 것이 없다.
- Nenion mi povis vidi. 아무 것도 볼 수가 없었다. Ĉio estas bona. 萬事好矣.
- Fine li rakontis ĉion. 나중에는 그가 모든 것을 말했다.
- Ĉio estas en ordo. 萬事が 整理되다.
- Tio estas granda demando. 그것은 큰 질문이다.
- Tion mi forgesis. 그것을 내가 잊어버렸다.
- b Kion vi diros pri tio? 그것에 대하여 무엇을 그대가 말하겠나?
- Kio estas al vi? 그대에게 무엇이 있나? (무슨 相關이야)
- Kion vi volas havi? 무엇을 그대가 가지고 싶은가.

(B)–U로 끝난 말들은 명사, 형용사와 같이 씁니다. 목적격 n과 복수 j가 됩니다.

- Ĉu vi venis? 누가 왔습니까? (또는 아니 왔습니까)
- Ĉu vi ium scias? 그대가 혹 누구를 압니까?
- Neniu estas en salono. 객실에 아무도 없습니다. Neniu venis. 아무도 오지 않았다.

Nenium mi atendas. 아무도 나는 기다리지 않는다. Kiu diris? 누구가 말하였습니까.  
Kiun vi volas viziti? 누구를 방문하고 싶습니까.  
Al kiu vi sendis? 누구에게 그대가 보내겠습니까.  
Tiu estas miaj fratoj. 저이들은 나의 형제입니다.  
Tiun libron mi ne legi. 그 책들을 내가 읽지 못하였다.  
Ĉiu amas sin men. 각인이 자신을 사랑한다.  
Mi sendis ĉiujn miajn verkaĵojn. 나는 나의 모든 작품을 보냈다.  
Ĉiu lin konas. 각인이 그를 안다.

에스페란토 自修室

김 영

60a (C)—a 로 끝난 말들은 성질, 종류를 뜻하는 대형용사입니다. 목적격 n과 복수 j가 붙습니다.

Ĉu la vorto havas ian alian signifon? 그 글자에 어떤 다른 뜻이 있습니까?

Ta<sup>51)</sup> homo vin heopls. 어떤 사람이 그대를 돕겠다.

Tian homon mi ne vidis. 그런 사람은 내가 보지 못했다.

Kiaj homoj ili estas. 그들이 어떤 사람들입니까.

La akvo prenas c<sup>52)</sup>ian formoa laŭ la ujo. 물은 그릇에 따라 여러 가지 모양을 한다.

b Homoj havas ĉiajn opinion. 사람들은 여러 가지 의견이 있다.

Nenia arbo estas en la dezerto. 사막에는 아무런 나무도 없다.

Nenian arbon oni vidas en la dezerto. 사막에는 아무런 나무를 볼 수가 없다.

(D)—es로 끝난 말들은 소유를 표하는 형용사 같이 씁니다. 목적격도 복수도 되지 못합니다.

Kiam ŝi estos matura, ŝi fariĝos ies edzino. 그 여자가 어른이 되면, 어떤 이의 아내가 될 것이다.

Les perdo ne estas ĉiam ies gajno. 어떤 이의 손해가 항상 어떤 이의 이익이 못 된다.

61a Li havas ies libron. 그가 누구의 책인지 가지고 있다.

La suno estis nenies (posedantaĵo) 태양은 아무 사람의 소유도 아니다.

Ni havas nenies opinion pri ti\*. 그것에 대하여 아무의 의견도 없다,

Ĉies opinio estas malsama. 각인의 의견이 다르다.

Kiu povas unuigi Ĉies penson? 각인의 생각을 누가 일치시키겠습니까.

Kies plumon vi havas? 누구의 연필을 가졌습니까.

(주의) ties는 제3인칭 소유대명사로 쓸 수가 있기 때문에 많이 쓰지 않습니다.

(E)—al로 끝난 말들은 이유를 뜻하는 代副詞인데 목적격, 복수가 되지 못합니다.

Ial li ne skribis al mi. 무슨 때문인지, 그가 내게 편지하지 않았다.

Kial li ne skribis al mi? 무슨 까닭에, 그가 내게 편지를 안하였습니까.

Tial la instruisto punis lin. 그 때문에 선생이 그를 벌하였다.

b Ĉial li makas vin. 여러 가지 이유로 그가 그대를 비웃는다.

Kial vi ne respondas? 어찌하여 대답을 아니합니까.

Nenial mi ne aŭdis vian demandon.

아무 이유도 없습니다, 내가 그대의 질문을 듣지 못한 까닭입니다.

(F)—el 로 끝난 말들은 狀態, 방법을 뜻하는 부사인데, 목적격, 복수가 되지 못합니다.

Iel li trovis rimedon. 어떻게 하여 방법을 알았다.

Kiel li trovis remedin? 어떻게 그가 방법을 알았습니까.

Se mi povis, mi volas tiel agi. 만일 할 수만 있으면 그렇게 하고 싶다.

Oni ĉiel min mokas. 세상에서는 여러 가지로 나를 嘲笑한다.

Neniel mi poas fari. 아무렇게 하여도 나는 할 수가 없다.

(G)—am 으로 끝난 말들은 때를 뜻하는 대부사인데, 또한 목적격도 복수도 되지 못합니다.

51) tia의 오식

52) ĉ의 오식

Iam mi vidis lin.	어느 때 내가 그를 보았다.
Kiam li venis?	언제 그가 왔었습니까.
Tiam mi estis en Seoulo.	그 때에 내가 서울 있었습니까.
Ĉiam mi vidas lin.	항상 나는 그를 봅니다.
Neniam mi vidis lin.	언제나 나는 그를 보지 못하였습니다.

(H)—e로 끝난 말들은 장소를 뜻하는 대부사인데, 목적격 N은 되나 복수는 되지 못합니다.

le loĝi <sup>53)</sup> malriĉa knabino.	어떤 곳에 가난한 소녀가 살았다.
Kie loĝis la malriĉa knavino?	어디에, 가난한 소녀가 살았나?
Tie mi vidis vian filon.	그 곳에서 그대의 아들을 보았다.
Ĉie estas Esperantistoj.	가는 곳마다(到處에) 에스어 사용자가 있다.
Nenie estas tia homo.	아무 데도 그런 사람도 없다.

(G)—om 으로 끝난 말들은 수와 양을 뜻하는 대부사인데, 목적격도 복수도 되지 못합니다.

Mi aĉetis iom da kafo.	내가 커피 차를 얼마 샀다(조금).
Hodiaŭ estas iom varme.	오늘은 얼마큼 덥다.
Kiom da mono vi havas?	돈을 얼마나 가졌습니까?
Tiom mi nepre bezonas.	그만큼은 반드시 쓰여야겠습니다.
Kiom da akvo estas?	물이 얼마나 있습니까.
Li perdis ĉiom da mono.	그는 있는 돈을 다 잃었다.
Neniom da vino restas.	술이 조금도 남지 못하였소.
Neniom li pagas.	조금도 내이지 않습니다.

b

(참고) 질문상관사는 그 자신이 질문이기 때문에 Ĉu 라는 問標를 쓰지 못합니다. 하고 언제나 글 머리 에 두는 것입니다. Ĉu vi iras? 할 때는 좋으나, Ĉu kie vi estas? 하면 잘못이고 Kie vi estas? 하여야 옳습니다.

하고 부정의 상관사 io, iu, ia와 kio, kiu, kia 와 같은 것을 구별하지 못하는 이가 있는 듯 합니다. 그것은 io의 상관사는 질문도 아무 것도 아니고 불명한 것이며, kio의 상관사는 질문임을 주의하면 그만일 듯 합니다.

### 35. ĉi와 ajn의 용법과 및 상관사에 대하여.

(1) 상관사 지시인 tio, tiu, tie에 ĉi를 붙이면 썩 가까운 뜻이 됩니다.

63a

Tio 그것.	tio ĉi, 또는 ĉitio 이것.
Tiu 그것, 그.	tiu ĉi, 또는 ĉitiu 이것, 이.
Tie 그곳	tie ĉi, 또는 ĉitie 이곳,

Tie estas ŝtono kaj tie ĉi estas arbo.	그 곳에는 돌이 있고, 이 곳에는 나무가 있다.
Tiu estas via kaj tiu ĉi estas lia.	그것은 너의 것이고, 이것은 그의 것이다.
Ĉi는 가까운 뜻이기 때문에 다른 글자에 붙여 더 가까운 뜻을 만들 수가 있습니다.	

(2) ajn을 상관사에 붙이면 無差別의 뜻이 됩니다.

Kiu 누구.	Kie 어디.	Kio 무엇
Kiu ajn 누구든지.	Kie ajn 어디든지.	Kio ajn 무엇이든지.

Kiu ajn diras, mi ne kredas.	누구가 말하더라도, 나는 믿지 않는다.		
Kiu ajn povas eniri.	누구든지 들어올 수가 있다.	Kiel skribu.	아무렇게라도 쓰거라.
Kiam ajn li venos, mi estas preta.	어느 때 오더라도 나는 준비하고 있다.		

53) loĝis의 오식.



- b Kie ajn vi iros, vi eatas<sup>54</sup>) mia amiko. 어디를 가든지, 너는 내 친구다.  
 Venu, kiam jan vi volus. 언제든지 願이거든 오시오.

한데 iu와, ĉio에 붙이기도 합니다.

Iu ajn venu. 누구든지 오거라. Kiu ajn vinu. 와 갔습니다.  
 Ĉiu ajn povas fari. 누구든지(사람마다) 할 수 있다.

(3) 상관부사에 o와 a를 붙이어, 명사와 형용사를 만들 수 있습니다.

Tiam 그 때에, Tiama 당시에, Ĉiam 항상, Ĉiama 항상 의.  
 Tie 그 곳에, Tiea 그 곳의, Kial 何故로, Kialo 이유

Kiom da horo? 몇 시간 동안? Tri horoj 세 시간 동안.

Kioma horo estas nun? 지금 얼마만의 시간인가(몇 시인가)

Nun estas la tria horo. 지금 셋째 시간이오(세시이오).

Ĉu vi demenas al vi kialon? 그대가 내게 이유를 묻습니까.

Li estas tieulo (tien homo). 그는 그 곳 사람이다.

64a Li estis tiama homo. 그는 그 때의 사람이다.

상관사의 용법에 대한 주의가 있습니다.

- (1) Li faris tion kaj tion. 그가 이러이러한 일을 하였다 (如此如此한)  
 (2) Sinjoro tiu-kaj-tiu. 이러이러한 사람 (누구라든가 하는 사람들)  
 (3) Kiel mi diris, li koleras. 내가 말한것과 같이 그가 노하였다. kiel 과 같이.  
 (4) Iel tiel ĉio iras. 이력저력 모든 것이 잘 되어간다. (iras 되어간다)  
 (5) La afero iras glate. 일이 잘되어간다. (glr<sup>55</sup>)te 미끄러지는 듯이, 好運으로)  
 (6) Ĉiam ankoraŭ li nur ritetas. 언제나 그는 미소할 뿐이다.  
 (7) li ŝatas lian viziton pli ol ies ajn. 그는 그의 방문을 누구의 방문보다 더 좋아했다.

### 36. 無主動詞.

천지자연의 현상으로 동작에 주인 없는 경우가 있습니다. 비가 온다든가, 눈이 내린다든가 하는 것입니다. 이것은 조선말과 같습니다.

Pluvas. 비 온다. Tondris. 우레질 하였다.

- b Neĝas. 눈 온다. Terure ventegas. 무섭게 폭풍우다

Veniĝu jam mateniĝis. 깨시오, 벌써 밝았습니다.

Hodiaŭ estas iom mavarme<sup>56</sup>). 오늘은 얼마큼 춥다.

En somero estas gaje. 여름에는 愉快하다.

Kiam vi nenis al mi, ankoraŭ estas mallume ka malvarme.

그대가 내게 왔을 때는 아직도 어둡고 추웠다.

(주의) 이러한 말에는 주인이 없고 동사만 있기 때문에, kamllume, marlbarmo의 분사가 되었습니다. 주인이 있으면 estas malluma, varma 가 되었을 것입니다. 형용사는 명사를, 부사는 동사와 형용사를 위하여 있는 것입니다.

### 37. 동작분사의 명령과 및 가정, 또는 부정법.

먼저 능동을 쓰고 다음에 수동을 씁니다.

54) estas의 오식

55) a의 오식

56) malvarme의 오식

**현재명령** (estu-anta), (estu-ata) (명 + 현)

Kiam mi revenos, estu laboranta.      내가 돌아올 때에 일하면서 있으라.  
Ĉiam estu amata de ĉiuj.      항상 모든 사람에게 사랑을 받으면서 있으라.

**미래명령** (estu-onta), (estu-ota) (명 + 현<sup>57)</sup>)

Kiam li venis estu legonta.      그가 왔을 때는 읽으려고 하라.  
Ĉiam estu maota de ĉiuj.      항상 모든 사람에게 사랑 받으려고 하라.

65a

**과거명령** (estu-inta), (estu-ita) (명 + 과)

Kiam mi venos, estu fininta skribon.      내가 올 때에는 글을 다 쓰고 있으라.  
Kiam li vokos, estu finita.      그가 부를 때에는 다 끝내고 있으라.

**현재가정법** (estus-anta), (estus-ata) (가 + 현)

Kiam vi neas, li estus laboranta.      그대가 올 때에는 일하면서 있을 듯하다.  
Ŝi estus amata de la patrino.      그 여자가 어머니에게 사랑 받으면서 있을 듯 하다.

**미래가정법** (estus-onta), (estus-ota) (가 + 미)

Se li diris, vi estus faronta tion.      만일 그가 말하였다면 그것을 하려고 할 것을.  
Se ŝi diris veron. ŝi estus amota.      진실을 말하였다면, 그 여자가 사랑받으려고 할 것을.

**과거가정법** (estus-inta), (estus-ita) (가 + 미)

Se li estus dirinta la veron, mi ne farus earron.  
그가 만일 진실을 말하고 있었으면 나는 잘못을 하지 않을 것을.  
Se mi ne estus helpita, mi estus sukcesinta.  
내가 만일 방해 받지 않았으면, 나는 성공하였을 것을.  
한데 능동법은 많이 쓰지 않습니다.

b

**현재부정법** (esti-anta), (esti-ata) (부 + 현)

Ĉiam esti kantanta lacigis ŝin.      항상 노하며 있기가 그 여자를 곤케 하였다.  
Ŝi volas esti laŭdata de li.      그 여자가 그에게 칭찬받으며 있고 싶어한다.

**미래부정법** (esti-onta), (esti-ota) (부 + 미)

Li ne volas esti irona.      그는 가려고 하기를 원치 않는다.(가고 싶어 않는다.)  
Li ne volas esti laŭdota.      그는 칭찬 받으려 하기를 원치 않는다.

**과거부정법** (esti-inta), (esti-ita) (부 + 과)

Mi volas esti dirinta la veron      나는 진실을 말한 것으로 있기를 원한다.  
Esti trompita de li, mi estas malsaĝa.      그에게 속은 것이 내가 바보다.

66a

이것도 또한 능동법을 많이 쓰지 아니합니다, 하고 주격에 미래를 쓰기는 하나, 많이 쓰지 않는 것을 한 마디 하여 둡니다.

38. **關係詞**. 상관사 중에 질문사는 관계사로 씁니다. 이것은 전에 얼마를 말하여 둔 줄 압니다.

La Ĥemiisto, kiu studas kaj legas, estas Ĥ<sup>58)</sup>ino      연구하며 독서하는 화학자는 지나인입니다.  
이 말의 kiu는 Ĥemiisto를 가르친 것으로, 다시 고치면,  
La Ĥemiisto estas estas Ĥino.      연구자는 지나인입니다.  
Kiu<sup>59)</sup>stn<sup>59)</sup>das kaj legas.      그 사람(누구?) 연구하며 독서한다.

57) 명+미의 오식.

58) 앞과 뒤의 Ĥ 모두 ĥ의 오식.

59) u의 오식.

이와 같이 되는 kiu는 관계사도 되며, 같은 때에 studas kaj legas의 주인도 됩니다.

La Ĥino, kiun mi vides hieraŭ, estas literaturisto.                    어제 내가 본 지나인은 문학자입니다.

La Ĥino estas literaturisto.                    지나인은 문학자이다.

Kiun mi vidis hieraŭ.                    그 사람을(누구?) 내가 어제 보았다.

b La Ĥino, al kiu mi skribis, estas Esperantisto.    내가 편지한 지나 사람은 에쓰어 사용자이다.

La Ĥino estas Esperantisto.                    지나인은 에쓰어사용자

al kiu mi skribis                    그 사람에게(누구에게?) 내가 편지를 하였다.

La Ruso, pri kiu mi parolas, estas poeto.                    내가 말하는 러시아 사람은 시인이다.

La Ruso estas poeto.                    러시아 사람은 시인이다.

Pri kiu mi parolas.                    그 사람에게 대하여 (누구?) 내가 말한다.

## 용례.

(A) Kiu 는 사람, 사물을 뜻<sup>60)</sup>합니다.

Jen estas la pomo, kiun mi trovis.                    여기 내가 발견한 능금이 있다.

Tiu, kin estas kontenta, estas feliĉa.                    만족하는 바, 그 사람은 행복이다.

Tiu estas feliĉa.                    그 사람은 행복이다.

Kiu estas kontenta.                    그 사람은(누구? Kiu? Tiu) 만족하다.

La domo, en kiu oni preĝas, estas preĝejo.                    사람이 기도하는 바 집은 교회이다.

67a La domo estas preĝejo.                    그 집은 교회이다.

En kiu oni preĝas.                    그 안에서 (어느 안?) 사람이 기도한다.

Mi ne amas infanon, kiu ne obeas siajn gepatrojn.

나는 자기의 양친에게 服從치 않는 아이를 좋아 않는다.

Tiuj, kiuj volas eniri, devas pagi po du frankaj.

들어오고 싶은 바, 그 사람들은 두 프랑씩을 반드시 내야 한다.

Ĉiuj, kiuj venis, estis bonaj studentoj.                    왔던 바, 모든 사람들은 좋은 학생이었다.

(B) Kio 는 事와 物을 뜻합니다.

Ĉio, kion li dirao, estas vera.                    그가 말하는 바, 모든 것이 진실이다.

Li kredas ĉion, kion, oni diras al li,                    그에게 말하는 바, 모든 것을 그는 믿는다.

Ĉu vi komprenas tion, kion mi diras? (a<sup>61)</sup>ŭ ĉu vi komprenas, kion mi diras?)

내가 말하는 바, 그것을 이해합니까?

Ĝi estas la plej bona, kion mi faris en mia vivo.                    그것은 나의一生中에 한바, 가장 좋은 것이다.

b (C) Kies 는 소유를 뜻하는 말입니다.

Li estas mensogulo, kieo parolon neniu kredas.

그는 그의 말을 아무도 믿지 아니하는 거짓말쟁이다.

Li estas mensogulo.                    그는 거짓말쟁이다.

Kies parolon neniu kredas.                    그 사람의(누구의?) 말을 아무도 믿지 않는다.

La sinjoro, al kies filo mi instruas Esperanton, dunis al mi libron.

그의 아들에게 에쓰어를 내가 가르치는 신사가 내게 책을 주었다.

La sinjoro donis al mi libron.                    그 신사가 내게 책을 주었다.

Al kies filo mi instruas Esperanton.                    그 사람의 아들에게 내가 에쓰어를 가르친다.

(D) Kia 는 상태, 성질을 뜻합니다.

Li estas tia homo, kian mi neniam vidis.                    그는 내가 보지 못하던 바, (kia) 그러한 사람이다.

60) 뜻(뜻)의 오식.

61) 대문자를 오식.

Li estas tia homo. 그는 그러한 사람이다.  
 Ĝian (homon) mi neniam vidio. 그러한(어떤 사람이고?) 사람을 내가 보지 못했다.  
 Mi ne amas homojn, kiaj ili estas. 나는 그들과 같은 사람들을 사랑치 않는다. 68a  
 Mi ne amas (tiajn) homojn. 나는 그러한 사람들을 사랑치 않는다.  
 Kiaj ili estas. 그러한 사람들로(kiaj) 그들이 있다.

(E) Kiel 은 狀態를 뜻합니다. Kiel 과 같이<sup>62)</sup>.

Mi estas tiel forta, kiel vi (estas forta.) 나는 그대와 같이(그대가 힘쓰는 것과 같이) 그렇게 힘쓰다.  
 Mi ne timas tiajn homojn kiel li. 나는 그와 같은 그런 사람들을 무서워하지 않는다.  
 Li tremas kiel aŭtuna folio. 그대는 가을 木葉과 같이 떨고 있다.  
 Mi faros same, kiel vi (=mi faros tiel same, kiel vi faras)  
 나는 그대와 같이 같게 하겠다. (나는 그대가 하는 것과 같이 그렇게 같이 하겠다.)  
 Mi faris kiel vi ordis al mi. 나는 당신이 명령한대로 하였습니다.

(F) Kiam은 때를 뜻합니다.

Kiam mi estis juna, (tiam) mi estis riĉa. 내가 젊었을 때에, (그 때에) 나는 부자였다. b

예를 들면 다 이런 것이겠습니까. 다음에 또 말하기로 하고, 다음에는 몇 개를 말하겠습니다.

Kie estas flumo, tie estas fajro. 연기가 있는 바 그 곳에는 불이 있다.  
 Prenu (tiom), kiom vi volas. 그대가 원하는 것만큼 (그만큼) 가져라.  
 Prenu, kiom ajn vi volas. 얼마든지 願이면 가져라.  
 Kiom da kapoj, tiom da opinioj. 머리수만큼, 그만큼한 의견. (십인십색)  
 Prenu tion, kion vi bezonas. 그대가 쓸 바 그것을 가지라.  
 Prenu, kion ajn vi bezonas. 쓸 터이면, 무엇이든지 지<sup>63)</sup>지라.  
 Kion vi ne faris hieraŭ, tion vi ne faros eterne. 어제 하지 못한 것은 영구히 하지 못합니다.  
 Ĉu tio ĉi estas la libro, pri kin vi parolis hieraŭ? 이것이, 昨日 말씀하신 그 책입니까.  
 Pri kiu = la libro.

### 39. 접속사에 대하여.

단순히 語句만 連續시키고, 어구의 각 부분에 조금도 관계 없는 것이 있습니다. 그것은 말하자면 69a  
 Aŭtuno kaj vintro. 가을과 겨울.  
 Hundo estas besto kaj kolombo estas birdo. 개는 짐승이오, 비둘기는 새입니다.

그러나, 접속사의 어떤 것은 文의 부분을 접속시키고, 그 부분으로 服從케 하는 것이 있습니다.

Mi diris, ke li mortis. 내가 그 이가 죽었다고 말하였다.  
 Mi scias, ke li estas honesta. 그 이가 정직한 것을 내가 압니다.

둘 이상의 접속사가 다른 문구와는 떨어져, 서로 호칭하는 것이 있습니다.

Ĉu vi venos aŭ<sup>64)</sup> ne? 그 이가 오겠는지 아니 오겠는지?  
 Ju pli mi lernas, des pli mi interesiĝas. Ju pli...des pli 수록...더하다.  
 배우면 배울수록, 더 재밌게 간다.

Li ne sole ŝtelis, se homon mortigis. ne sole...sed 뿐 아니고...도 했다.  
 그가 도적질하였을 뿐 아니고, 사람을 죽였다.

La nokto estas tiel malluma, ke nenion mi povos vidi. b

밤이 내가 아무 것도 보지 못할만큼 어두웠다. tiel...ke 만큼.

62) 원본 'Kiel 과가티(러)'. 아무래도 오식이다.

63) 가의 오식.

64) ŭ의 오식

Mi havas tiom da manĝaĵo ke mi devas doni gin.

내가 주지 아니하면 아니될 만큼 먹을 것을 가졌다.

Mia amiko, aĉetu tiom, kiom vi poas bezoni. 벗이어, 그대가 쓸 수 있는 만큼, (그만큼) 사시오.

Ĉu hodiaŭ estas varme aŭ malvarme? 오늘이 덥습니까 또는 춥습니까.

Li amas min, sed mi lin ne amas. 그이가 나를 사랑한다, 마는 나는 그이를 사랑치 않는다.

Vi estas feliĉa, sed mi dubas. 그대는 행복이라 하나, 나는 疑心하오.

Estu revenita, antaŭ ol mi venos al vi. 내가 그대한테 오기 전에 돌아오시오.

40. 관계사의 용법.

Mi iras tie, kien vi iras. 내가 그대 가는 바 그 곳으로 간다.

Mi iras en la ĝardenon, kie floras blonkaj rozoj. 나는 흰장미꽃이 핀 바, 그 화원으로 간다.

70a La urbo, kien vi volas iri, estas tre malproksima. 그가 가려고 하는 도시는 대단히 멀다.

En la tago, kiam mi estis jua, mi havis multe da mono.

내가 젊었을 때, 그 때에는, 내가 돈을 많이 가지고 있었다.

Kiam ŝi estis juna, tiam ŝi estis tre bela.

그 여자가 젊었을 때에, 그 때에 그 여자가 대단히 아름다웠다.

Kiam ni estas en dormo, ni havas nenian volon. 우리가 잘 때에는, 우리는 아무런 욕망이 없다.

41. 問投疑問. 問投詞라는 것은 글 전체가 의문이 되는 것이 아니고, 그 글의 한 부분이 의문되는 것입니다.

Mi dubas, ĉu li venos. 그가 올지, 나는 의심합니다.

Mi ne konas, kie vi estis. 그대가 어디 있었는지, 나는 몰랐다.

Mi volas koni, kiel li fartas. 그이 어떻게 지내는지, 알고 싶었다.

Diru al mi, kie vi estis. 그대가 어디 있었는지, 내게 말하라.

b Ĉu vi scias, kial li ne venas? 그가 어찌하여, 안 오는지 압니까.

Diru al mi, kiu li estas. 그가 누구인지, 내게 말하오.

Mi ne konas, kio ĝi estas. 그것이 무엇인지, 나는 모르오.

부정법으로 된 것도 있습니다.

Mi ne konas, kion fari. 무엇을 할지, 나는 모릅니다

Klarigu, kiel enparoli tiun ĉi vorton. 이 글자를 어떻게 발음하는지, 설명하여 주오.

Kiamaniere praktiki, estis la demando. 어떠한 모양으로, 實用할는지, 問題입니다.

Mi ne konas, ĉu esti aŭ ne esti. 살지 죽을지, 나는 모른다.

Neniu scias, kiam li revenas. 그가 언제 돌아올지, 아무도 모른다.

Ĉu vi konas, kies libro ĝi estas. 그것이 뉘 책인지 압니까.

Mi ne volas koni, kiom da mono li havas. 그이가 돈을 얼마나 가졌는지, 알고 싶지 아니하다.

42. 感歎語. 의문사가 感歎하는 말도 됩니다.

71a Kia homo li estas? 그이가 어떠한 사람입니까.

Kia homo li estas! 아, 그가 어떠한 사람이고!

Kia granda brulo! 아, 어떻게 큰 불이고!

Kia ĝaja festo! 어떻게 기쁜 축일인가!

Ha, kiel bele (ĝi estas)! 아, 어떻게 아름다운고!

Dio min, kion vi faras! 아아, 하느님이여, 이 웬일이요!

Ve kion vi faris! 아아, 그게 무슨 일이야!

43. unu와 alia의 용법. Unu kun la alia 서로.

Ili konsilas unu kun la alia. 그들이 하나이 다른 이로 더불어 의논한다.



(E) 부정사는 부정할 말 앞에 두는 것이 좋습니다.

Li ne havas monon.	그는 돈이 없어요.
Mi neniam vidis.	아직 본 적이 없습니다.
( 비 Mi ne sendis la libron.	나는 책을 보내지 않았다.
( 교 Ne mi sendis la libron.	책을 보낸 것은 내가 아닙니다.

(F) 형용사는 형용하는 말의 전후에 두는 것이 좋습니다.

Bona homo, homo bona.	Jen estas floro bela, aŭ bela floro.
lo blanka estas sub la tablo.	

(H)<sup>67)</sup> 부사는 그 관계와는 동사, 형용사의 앞에 두는 것이 좋습니다.

Hundo rapide kuras.

73a Kie estas la hundo tre rapide kuranta? 어디, 대단히 빨리 달아나는 개가 있습니까.

En la nokto ni vidas belajn stelojn.

La lastan dimanĉon li veturis al Londono. 지나간 일요일에 그가 런던으로 갔다.

( 비 Li ekstreme volas riĉiĝi.	그가 부자되기를 대단히 원한다.
( 교 Li volas ekstreme riĉiĝi.	그가 대단한 부자 되기를 원한다.

또 부사에는 다음과 같은 경우가 있습니다.

(1) Li ploris maldolĉe. 어이없게도 울었다 (우는 것이 maldolĉe)

(2) Li ploris sola. 혼자서 울었다. (우는 이가 단 혼자.)

Mi kuris en la ĉambro. 방 안에서 달아났다.

Ni vivas en granda amikeco. 대단히 의좋게 산다.

Ŝi flegis lin patrine (kiel patrino) 어머니같이 看護하였다.

Ni vidis neĝe blankan birdon. (kiel neĝo) 눈 같이 흰 새를 보았다.

b Feliĉo venas g\*\*\*<sup>68)</sup>, malfeliĉo benas venas flue (per guto per fluo).

행복은 물방울 같이 오고, 불행은 물결 같이 온다.

Li estas malsana korpe kaj spirite. (en korpo kaj spirito) 그는 영, 육이 다 병들었다.

La amikoj promenas mano en mano. 친구들은 손을 잡고 산보한다.

Ni piediras brako ĉe brako. 팔을 서로 끼고 간다.

La malamikaj ekrenkontigis vizaĝo kontraŭ vizaĝo. 원수들이 얼굴과 얼굴이 슬쩍 만났다.

(I) 동위격.

Doctoro (Dro<sup>69)</sup>) Zamenhof, aŭtoro de Esperanto, naskiĝis en Bjelostoko urbeto en Rusa Polujo.

에쓰어 창시자, 자멘호프박사는 露領 폴란드의 비엘로스토크시에서 났다. (apozicio라는 것은 이런 것입니다)

Mi havas intereson en Tagore, La mondfama poeto. 내가 世界的詩人인 타고아에게 흥미를 가졌다.

에쓰어 창안자나 자멘호프나 같은 위에 있는 때문에 동위어이라고 합니다. 타고아도 그렇습니다.

74a ( 비 Li batis la knabon kiel besto. 그가 짐승같이 소년을 때렸다.

( 교 Li batis la knabon kiel beston (li batis). 그가 짐승을 때리듯이 소년을 때렸다.

(G) 동위문.

La luno leviĝis; poeto komencis kanti. 달이 올랐다. 시인이 노래하기 시작하였다.

Li legas, mi kantas kaj ŝi ridetas. Mi atendas, sed ne venas li.

Ĉu vi venos aŭ lia amiko nevos? 그가 오겠는지, 또는 그의 친구가 오겠는지?

67) (G) 단락이 74a에 있다.

68) 문맥을 볼 때 gute.

69) 현재는 D-ro.

Nek li venas, nek lia amiko venas.      그도 안 오고, 그의 친구도 안 온다.

(J) 명사의 임무를 하는 종속문.

Ke li estas caĝa, estas klara fakto.      그가 영리하다는 것은 명백한 일이다.

Estas dubinde, ĉu ŝi venas.      그 여자가 올지는 의심스럽다.

La fakto, ke li estis mortigita, ĵetis prandan malesperon sur la amikojn.

그가 자살하였다는 사실이 친구들에게 큰 절망을 주었다.

b

Ŝajnas al mi, ke li havas ian malbona intencon kontraŭ mi.

암만 해도, 그 녀석이 울에 어떤 좋지 못한 계획을 하는 듯하다.

La demando estis, kiam kaj kiel ni povos eliri nerimarkite.

문제는, 우리가 언제, 어떻게, 아무도 모르게 빠져나갈 수 있을까 하는 것이었다.

Mi aŭdio<sup>70)</sup> ke li foriris en la hejmo.      그가 집에서 멀리 갔다는 것을 들었다.

(K) 부사적으로 쓰는 때.

Kiam kato promenas, la musoj festenas. 고양이 산보 가면 쥐들이 잔치를 한다. (無虎恫庭狸自虎)

Kie estas volo, tie estas vojo. 의지가 있는 곳에는 길이 있다. (情神一至何事不成)

Li prenis lin je la kolumo, tiel ke li ne povis forkuri      카라를 꼭 잡아서, 도망할 수도 없었다.

Li prenis lin je la kolumo, por ke li ne forkuru.      도망을 못하도록 카라를 꼭 잡았다.

75a

Mi pardonos al li, se li venos al mi peti mian pardonon. 容恕하여 달라고 오면은, 용서하여 주겠다.

45. 感歎詞. (interjekcio) 감탄사라는 것은 감정을 표시하는 것입니다. 단독으로도 쓰고, 또는 어구 속에 넣어 쓰기도 합니다. 그러나 조금도 다른 어구에는 연계가 없는 독립한 것입니다.

Adiaŭ! (고별할 때에 서로 쓰는 말) 안녕히 계시오.

Ba! 고약한 (輕蔑)      Ho! 아, (驚歎)      Fi! 피- (憎惡, 不滿)      Hura! 萬歲(喜悅, 喝采)

Ha! 하, (驚, 憐, 悅) Nu! 자, 어서(재촉하는 말) He! 야, (驚, 惡, 부르는 소리) Ve! 설어라, 오오 (悲嘆, 苦痛)

다른 말을 감탄사로 쓰기도 합니다.

Brave! 잘한다. For! 가아, 가거라. Ne! 아니. Bone! 좋아라. Helpu! 아이 죽겠다. Tute me! 결코

Certe! 어방잇나, 分明 Jen! 이봐. Kompreneble! 물론이지. Tondro! 야, 이거 무어냐.

Dio mia! (나의 하느님이여) 아이구.      Je tondro 00는 하다.

b

Diablo gin pronu! 잣바저라.      Kion al la diablo vi faras? 너 무얼하고 있니.

한데 서양 사람들은 놀래든가, 꾸짖든가, 맹세하던가 하는 때에는, Dio(하느님)이라든가, diablo(악마)라든가, ĉielo(하늘)이라든가 하는 말을 많이 합니다.

46. 조어법.

準接頭語라는 것은 전치사, 본래의 부사, 또는 대명사 중에 어형의 簡單한 것을 접두어와 같이 어근 위에 붙여쓰는 것입니다.

Al- 對向, 參加의 뜻입니다.

Veni 오다.      Doni 주다.      Paroli 말하다.

alveni 到着하다.      Aldoni 附加하다.      Alpasori<sup>71)</sup> 말 붙인다.

Ĉi- 근접의 뜻입니다.

supre 위에      sube 아래      Ĉispra 상기의

Ĉisupre 요 위에      Ĉisube 하기의      Ĉisube 요 아래

De- 由來, 떠나다, 分離, 除去의 뜻입니다.

70) aŭdis 의 오식?

71) alparoli의 오식.



	Veri 오다	Flugi 날다	Longe 오래.
76a	Deveri 유래하다,	Deflugi 飛去하다.	Delonge 오래부터
	Ei- 밖으로, 완료, 완성의 뜻입니다.		
	Iri 가다.	Preni 취하다.	Tero 토.
	Eliri 나아가다.	Depreni <sup>72)</sup> 取出하다.	Elterigi 파내다.
	Teni 保持하다.	Vendi 팔다.	Ĉerpi 沒하다.
	Elteni 꼭 참다.	Elvendi 다 팔다.	Elĉerpi 다 갔다, 품질되다
	Eilabori 다 끝내다.		
	En- 안에, 안으로의 뜻입니다.		
	Iri 가다.	Havi 가지다.	Tero 토.
	Eniri 들어가다.	Enhavi 내용하다.	Enteriĝi 파묻히다.
	For- 저기, 멀리의 뜻입니다.		
	Kuri 달아나다.	Esti 있다.	Lasi 남겨두다
	Forkuri 遠走하다.	Foresti 부재하다.	Forlasi 버리다.
	Inter- 두 개, 또는 다수자의 사이, 互相의 뜻입니다.		
	Nacia 국민의,	Ŝanĝi 바꾸다.	Paroli 말하다.
b	Internacia 국제의,	InterŜanĝi 교류하다.	Interparoli 會話하다.
	Kun- 함께의 뜻입니다.		
	Helpi 돕다	Kanti 노래하다	Veni 오다.
	Kunhelpi 助力하다.	Kunkanti 합창하다.	Kunveni 회합하다.
	Laŭ- 에 따라, 에 의하여, 에 따르면의 뜻입니다.		
	Bezono 필요	Taga 날의,	Vorto 字
	Laŭbezono 필요에 따라.	Laŭtaga 日定の,	Laŭvorta 逐字的.
	Mem- 스스로의 뜻입니다.		
	Stri 서다	Lerni 배우다.	Morti 죽다
	Menstri 자립하다.	Memlerni 자습하다	Memmorti 자살하다.
	Ne- 부정의 뜻입니다.		
	Granda 큰.	Bona 좋은.	Juna 젊은
	Negranda 크지 않은,	Nebona 좋지 못한,	Nejuna 젊지 않은.
	Pri- 에 대하여의 뜻입니다.		
	Paroli 말하다.	Skribi 쓰다.	Priparoli 협의하다.
			Priskribi 기록하다.
	Sen- 無의 뜻입니다.		
77a	Pagi 支○○다.	Dubo ○ <sup>73)</sup>	Senco 의미.
	Senpaga 無料의.	Sendube 無疑하고,	Sensenco 무의미.
	Sin- 자신들의 뜻입니다.		
	Mortigi 죽이다.	Bani 목욕시키다.	Doni 주다.
	Psinmortigi <sup>74)</sup> 자살하다.	SinBani 목욕하다.	Sindona 獻身的的.

72) Elpreni 의 오식?

73) 지워져서 알아볼 수 없음. '疑心(의심)'으로 추정됨.

74) Sinmortigi의 오식.

Sub- 아래의 뜻입니다.

Maro 바다. Meti 두다. Aĉeti 사다.  
 Submara 海底의, Submeti 降伏하다. Subaĉeti 買收하다.

Sur- 위에, 표면의 뜻입니다.

Tero 토 Meti 두다. Verĝi 注하다.  
 Surtera 지상의, Surmeti 입다. Surverĝi 끼얹는다.

Tra- 通過, 擴流의 뜻입니다.

Iri 가다. Vidi 보다. Legi 읽다.  
 Trairi 통과하다. Travidi 透視하다. Tralegi 통독하다.

Ĉirkaŭ- 周圍의 뜻입니다.

Vidi 보다. Tranĉi 베다<sup>75)</sup>, Urbo 시.  
 Ĉirkaŭvidi 돌아보다. Ĉirkaŭtranĉi 四周를 꺾다. Ĉirkaŭurbo,<sup>76)</sup>

b

#### 47. 시각표시에 대하여.

나라마다, 서로 시간 보는 법이 다릅니다. 에스어에서는 아래와 같은 세가지가 있습니다.

A	二時十分	La dua kaj dek minutoj.
	二時半	La dua kaj duono.
	二時四十五分	La dua kaj tri kvaronoj.
B	二時五十五分	Kvin minutoj antaŭ la tria.
	三時十五分	Kvarono post la tria.
	三時四十分	Dudek minutoj antaŭ la kvara.
C	二時	La dua.
	二時十分	Dek minutoj de la tria.
	二時十五分	Kvarono de la tria.

(부기) C의 시간표는 두 시가 온 다음, 세시까지를 세시의 領域으로 看做하고, 세 시 십분 지난 것을 두 시 십분 이라고 한 것입니다. 이것은 쉽게 알기 어렵습니다. 하고 다른 것은 다 알기 쉬운 것입니다. 그 다음에는 鐵道時間表입니다. 이것이 제일 알기 쉽고, 여러 나라가 같습니다.

78a

C	二時(2.0)	La dua (horo).
	二時十五分(2.15)	La dua dekkvin.
	十時二分(10.2)	La deka du.

#### 48. 國際補助貨幣法.<sup>77)</sup>

Speso 理想的單位 (約一厘, 約하여 S)  
 Spedeko 補助單位 (約하여 sd, 約一錢) 10 spesoj.  
 Spesmilo 實用單位 (約하여 Sm, 約一圓) 1000 spesoj

(참고) losm (Dek spesmiloj)는 金位  $\frac{11}{12}$  중량 8그람의 金貨價格입니다.<sup>78)</sup>

75) '자르다'가 더 옳다 (To cut, to slice)

76) 의미가 기재되어 있지 않다.

77) 현재 에스페란티스토 사회는 Speso를 사용하는 대신 Euro를 공용 화폐 단위로 통일하여 사용하고 있다.

78) 이를 2010년 4월 15일 현재 그림당 국내 24K 금시세 41,189.77원에 대조하여 계산하면, 만 스페소가 302058.3원이고, 따라서 1 Speso는 약 30.2원임을 알 수 있겠다.

49. 省略法.

관사 La는 모음으로 끝나는 전치사의 뒤에서는 省略하여 L'로 만들 수가 있습니다.

Ĝis la bela sonĝo de l'homarro<sup>79</sup>). Pri l'tempoj estontaj pensante.

(주의) 이 省略은 韻文(詩歌)에서는 音調를 좋게 하기 위하여 합니다. 만은 散文에서는 할 필요가 없을 듯합니다.

b 시문에서는 관사의 뒤에 오는 말이 모음으로 끝나는 때에는 관사의 모음을 생략합니다. 그리고 명사의 어미 o도 생략할 수가 있습니다.

L'espero, l'obstino kaj la pacienco. Por eterna ben' efektivigo. (ben'은 bene의 略)

이 상

**필자의 부언.** 이만하면 필자의 생각에는 문법으로는 별로 遜色이 없을듯 합니다. 이 다음에는 전치사, 본래의 부사와, 접속사의 용례를 일일이 들은 부록이 있겠습니다. 그것은 여러 가지로 가장 완성을 기하려고 하는 것은 에쓰어뿐만 아니고, 外語를 배우려는 이의 가장 어려운 것이기 때문입니다. 그러나 에쓰어같은 것은 본래 배우기 쉬운 것이기 때문에 어렵지 않습니다. 무엇보다도 원고를 빨리 끝내려는 생각에 쫓기어, 조선문 에쓰역, 에쓰문 조선역의, 연습이 없는 것이 큰 遺憾입니다, 이에 대하여는 아직 전 문법을 말하여두고, 다음에, 자세한 연습을 문법의 순서대로 쓰려고 합니다. 譯語에는 옮기기 어려운 것도 있었으나, 아직 뜻만 따고 말았습니다. 문법의 배열에 대하여서도 이론을 피하고, 실제에 많은 根底를 잡았습니다. 필자로의 기쁨을 여러분과 함께 나누게 된 것을 고마워합니다.

La 22an vesperon de Aŭgusto de la jaro 1922a.

Ce kuansan, la naskoloko.

Verda E. Kim.

enigi al komputero, de Aprilo 15, de la jaro 2010a.

Lumano, aŭ earpile de arslle

79) l'homaro 의 오식. 참고로 내용은 <La espero> 3절 마지막 줄. 'ĝis la bela sonĝo de l' homaro por eterna ben' efektivigo.' (아름다운 인류의 노래가 영원히 축복으로 실현되기까지.)